

B

C

Anlage
Installation
Impianto
Installation
Installatie

Auftrag Nr.
No de commande
N° ordine
Commision No.
Bestelnr

D

E

Das Installationsmaterial, sowie alle Anschlüsse und Erdungen müssen der EN 60335-1 + EN 60335-2-102 und den örtlichen Vorschriften entsprechen.
Le Matériel d' installation ainsi que les connections et les mises à la terre doivent être conforms aux EN 60335-1 + EN 60335-2-102 et prescriptions locales
Il materiale, come pure i raccordi e le messe a terra, devono corrispondere alle prescrizioni locali e alle EN 60335-1 + EN 60335-2-102
Installation material, as well as connections and grounding must the EN 60335-1 + EN 60335-2-102 and local regulations.
Het installatiemateriaal zowel als aansluitingen en aarding dienen conform te zijn aan de EN 60335-1 + EN 60335-2-102 en de lokaal geldende voorschriften

Wärmeerzeugertyp Type de producteur de chaleur Tipo di produttore di calore Heat generator type Keteltype	AEROTOP SPK 16/20
Wärmeerzeuger-Ausführung Version de producteur de chaleur Versione di produttore di calore Heat generator type Versie keteltype	Standard AEROTOP SPK 1-6-J-Q-(M)
Schema Artikelnummer Art. No. de schéma Art. N° schema Diagram order number Art.nr schema	4255254

Anlage / Blatt - Verzeichnis:	=A	1 - 8	=ZB	26 - 27
Annexe / page - liste:	=IDU	9 - 10	=ZC	28
Impianto / Elenco Fogli	=ODU	11		
Enclosure / page - list:	=WAR	12 - 16		
Bijlage/pagina - lijst	=P	17 - 22		
	=ZA	23 - 25		

Einspeisung / Alimentation / Alimentazione / Power supply / Voeding

Achtung!

Absicherung Leistung mit allpolig abschtaltbarem Leistungsschutzschalter (keine 3 Einzelsicherungen)

Bei externen Verbraucherkomponenten bitte die Hersteller-Bedienungsanleitung lesen!

Attention!

Sécurisation de la puissance par disjoncteur de puissance multipolaire (pas 3 sécurités séparées)

En cas de composants consommateurs externes veuillez lire le manuel du producteur!

Attenzione!

Protezione forza con interruttore automatico onnipolare (non 3 fusibili singoli)

In caso di componenti di consumo esterni si prega di leggere il manuale del produttore!

Attention!

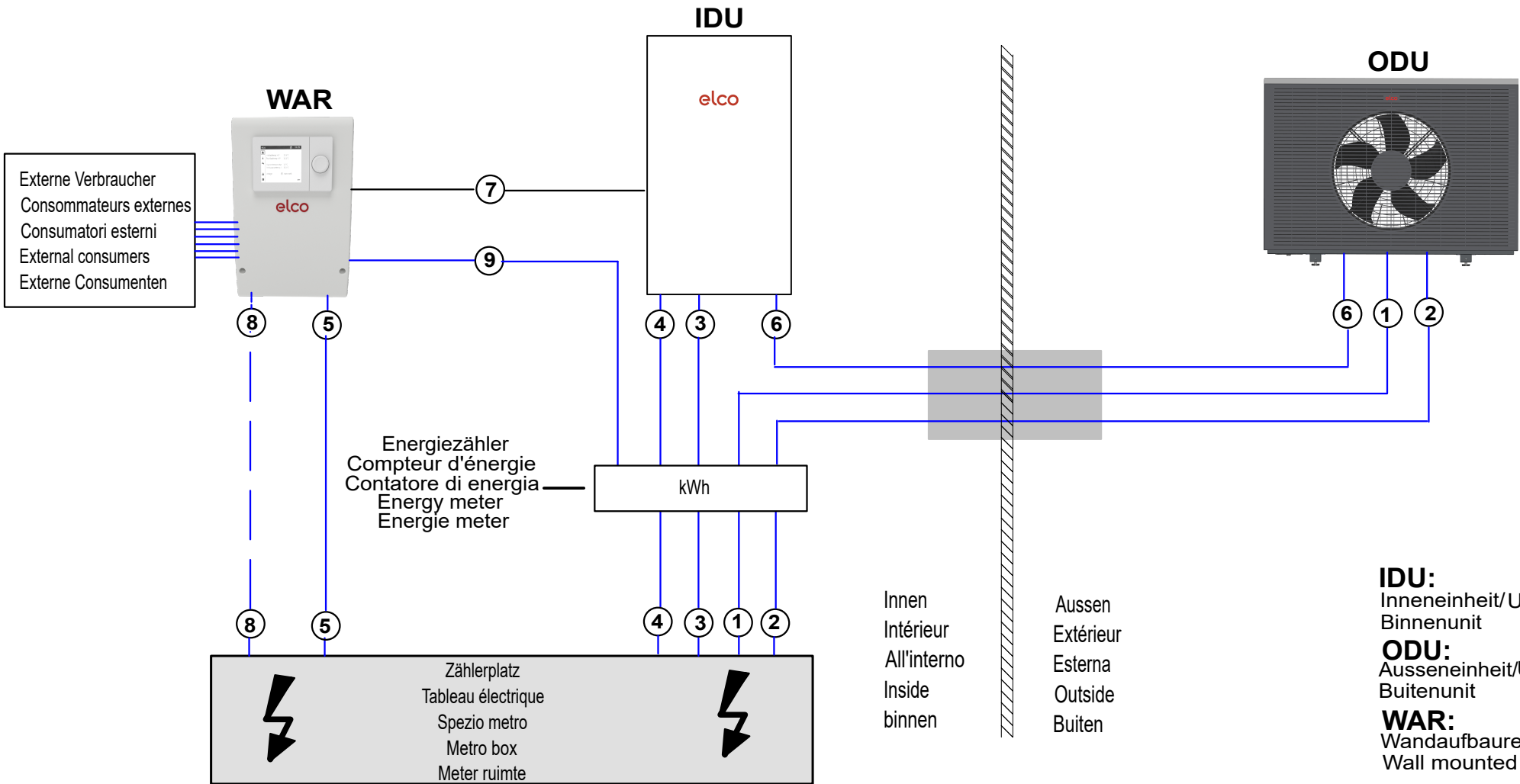
Protection forces with switch automatic rifle to onnipolare (not 3 single fuses)

In case of external consumer components please read the producer manual!

Aandacht!

Zekering met alle polen leidingbeveiligingsschakelaar (niet 3 enkele zekeringen)

In het geval van externe consumenten-componenten lees de handboek van de producent!

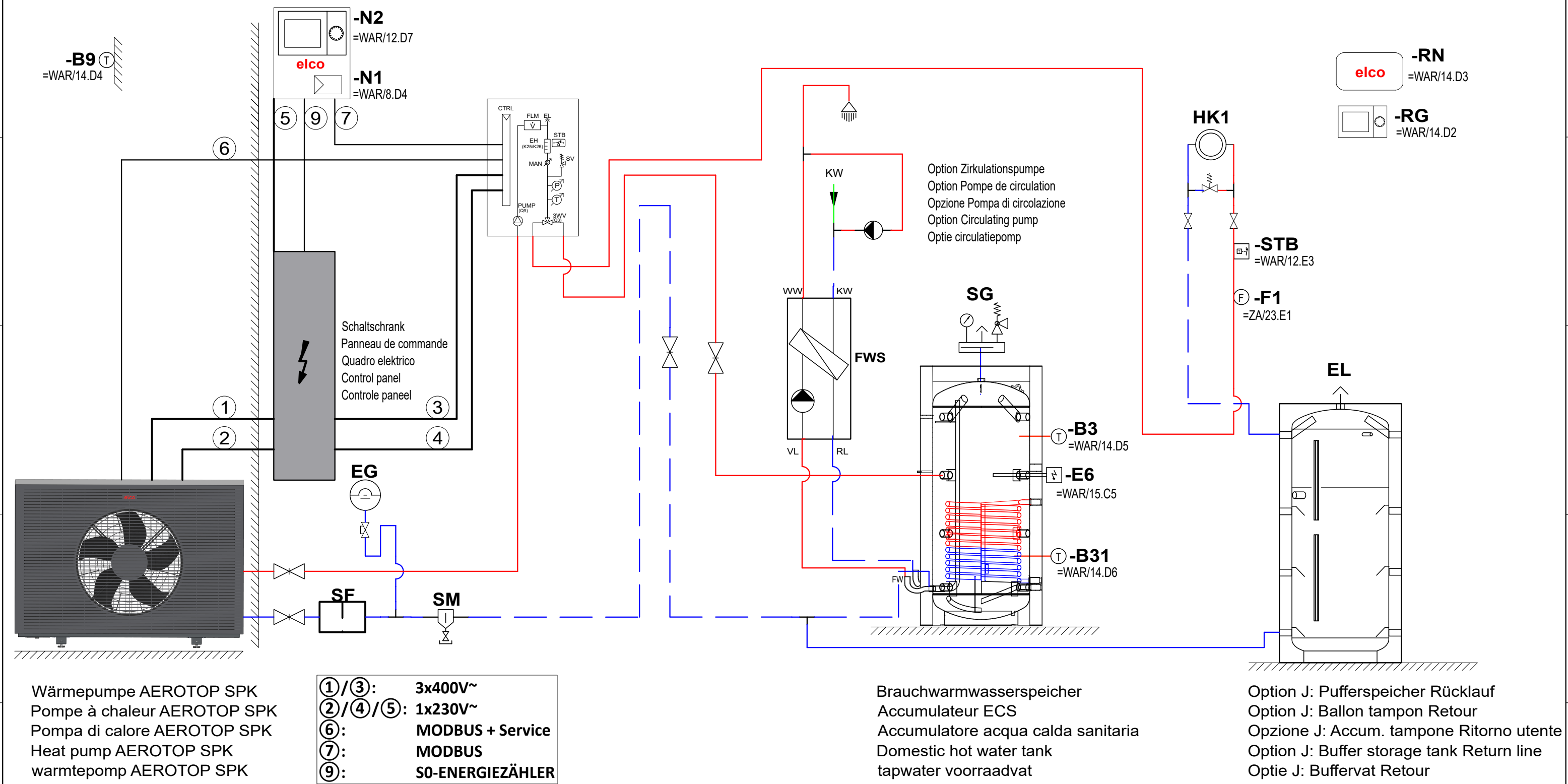


IDU:
Inneneinheit/Unité intérieure/Unità interna/Indoor unit/
Binnenunit
ODU:
Ausseneinheit/Unité extérieure/Unità esterna/Outdoor unit/
Buitenunit
WAR:
Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllore a parete/
Wall mounted controller/Wandbediening

①	②	③	④	⑤	⑥	⑦	⑧	⑨
Einspeisung ODU Alimentation ODU Alimentazione ODU Power supply ODU Voeding ODU	Steuerspannung ODU Tension de commande ODU Tensione di controllo ODU Control voltage ODU Control voltage ODU	Einspeisung IDU Alimentation IDU Alimentazione IDU Power supply IDU Voeding IDU	Steuerspannung IDU Tension de commande IDU Tensione di controllo IDU Control voltage IDU Stuurspanning IDU	Steuerspannung RVS Tension de commande RVS Tensione di controllo RVS Control voltage RVS Stuurspanning RVS	MODBUS+SERVICE IDU-ODU	MODBUS IDU-WAR	EW-Sperre EW-Barriere EW-Barriera EW-block EW-blokkering	S0-Energiezähler Compteur d'énergie S0 Contatore di energia S0 S0 energy meter S0-energiemeter
P+N+PE	P+N+PE	P+N+PE	P+N+PE	P+N+PE	MB+/MB-/GND	MB+/MB-/GND	EX1	H1/M
400 V	230 V	400V	230V	230V			230V	
50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz			50 Hz	
SPK 16 16A -B/C	13A/16A - B/C	16A-B/C	13A/16A - B/C	13A - B/C				
5x2,5mm² - 5x4mm²	Min. 3x1,5mm²	5x2,5mm² - 5x4mm²	Min. 3x1,5mm²	Min. 3x1,5mm²	Min.CAT5e/Max.30m	Min. 3 x 0,5mm²/5m inkl.	Min. 1x0,5mm²	Min. 2x0,5mm²
M	FAN EEV CTRL	EH	PUMP 3WV CTRL	PUMP 3WV CTRL	Netzwerkkabel RJ45 Câble réseau RJ45 Cavo di rete RJ45 Network cable RJ45 Netwerkkabel RJ45	Abgeschirmte Leitungen Câble blindé Cavi schermati Screened cable Afgeschermde kabel	(Option)	

Funktionsschema ohne Anspruch auf Vollständigkeit. Diese Schema ersetzt keine Fachtechnische Planung der Anlage.
Schéma fonctionnel sans prétention d'exhaustivité. Ce schéma ne remplace pas la planification technique spécialisée de l'installation.
Schema funzionale senza pretese di completezza. Questo schema non sostituisce la pianificazione tecnica dell'impianto.
Functional diagram without claim to completeness. This diagram does not replace specialized technical planning of the system.
Functieschema zonder aanspraak op volledigheid. Dit schema vervangt geen technische planning van de installatie.

Installation inkl. Sicherheitseinrichtungen nach gültigen Normen und örtlichen Vorschriften ausführen. Für die Dimensionierung der Rohrleitungen ist der Installateur verantwortlich.
Effectuer l'installation, y compris les dispositifs de sécurité, conformément aux normes en vigueur et aux réglementations locales. L'installateur est responsable du dimensionnement des conduites.
Eseguire l'installazione, comprese le apparecchiature di sicurezza, secondo le normative vigenti e le regolazioni locali. L'installatore è responsabile della dimensionamento delle tubazioni.
Execute installation including safety devices according to applicable standards and local regulations. The installer is responsible for the sizing of the pipelines.
Installatie inclusief beveiligingsvoorzieningen uitvoeren volgens geldende normen en lokale voorschriften. De installateur is verantwoordelijk voor de dimensionering van de leidingen.

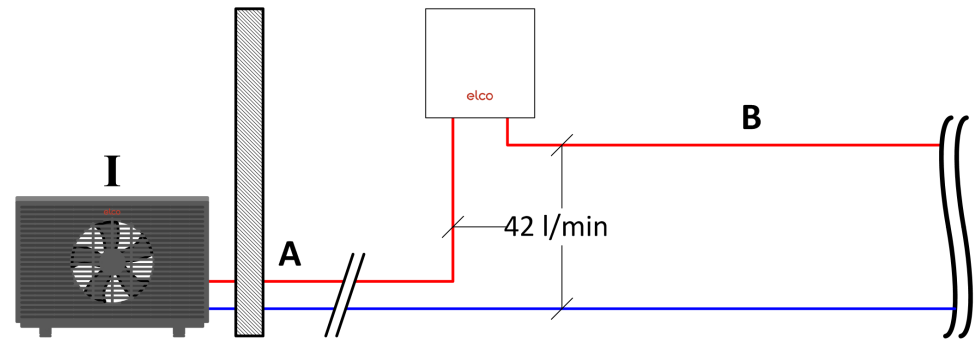


a	Verweis-E-Heizstab	10.03.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2025	bm	Dess.				Bez./Des.1	Hydraul./Hydrauliq./Idraulica/Hydraul./Hydraulica	=A		4
c				Gepr.	21.01.2025	scd		Bez./Des.2	Standard 1-6-J-Q-(M)	Schema/Draw	W02.1.0362	Total Bl./Pg
d				Contr.								
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name						

B3	Brauchwasserfühler oben Sonde de temp. ECS en haut Sonda termica accum. ACS alto hot water sensor top boilervoeler boven	EL	Entlüftung Purge d'air Disaerazione Venting Ontluchting	N1	Wärmepumpenregler Régulateur de pompe à chaleur Regolatore per termopompa Heat pump controller Warmtepomp regelaar	SF	Schmutzfilter Filtre de saleté Filtro di saleté Dirt filter Vuilfilter
B9	Aussenfühler Sonde extérieure Sonda esterna Outside sensor Buitenvoeler	F1	Taupunktwärter (für -M) Limiteur de point de rosée (pour -M) Limitatore di punto di rugiada (per -M) Dew point monitor (for -M) Dauwpuntbewaking (voor -M)	N2	Bedieneinheit Unité de contrôle Unità di controllo Operator interface Bedieneenheid	SG	Sicherheitsgruppe Groupe de sécurité Gruppo di sicurezza Safety group Beveiligingsgroep
B31	Brauchwasserfühler unten (Option) Sonde de temp. ECS en bas (Option) Sonda termica accum. ACS sotto (Opzione) hot water sensor bottom (Option) boilervoeler onder (Optie)	FWS	Frischwasserstation Préparateur ECS (FWS) Fresh Water Station Fresh Water Station Vers Water Station	RG	Raumgerät (Option) Appareil d'ambiance (Option) Comando a distanza (Opzione) Room unit (Option) Ruimte unit (Optie)	SM	Schlammabscheider Séparateur de boue Filtro di saleté Skimmer Vuilaafscheider
E6	Elektroheizeinsatz BW (Option) élément chauffant électrique ECS (Option) Resistenza elettrica carica ACS (Opzione) Domestic hot water electric heating element (Option) Elektrische weerstand boiler (Optie)	HK1	Heizkreis Circuit de chauffage Circuito riscaldamento Heating circuit Verwarmingskring	RN	Remocon NET B (Option) Remocon NET B (Option) Remocon NET B (Opzione) Remocon NET B (Option) Remocon NET B (Optie)	STB	Sicherheitsthermostat für Bodenheizung (Option) Thermostat de sécurité pour chauffage par le sol (Option) Termostato di sicurezza per pannelli radianti (Opzione) Safety limit thermostat of floor heating (Option) Veiligheidsaquastaat voor vloerverwarming (Optie)
EG	Expansionsgefäß Vase d'expansion Vaso d'espansione Expansion tank Expansievat						

a	Verweis-E-Heizstab	10.03.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Typ	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:	=A	+ Ort:	Blatt/Page 5
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2025	bm	Dess.				Bez./Des.1	Legende / Légende / Leggenda / Legend / Legenda	Schema/Draw	W02.1.0362	Total Bl./Pg 28	
c				Gepr.	21.01.2025	scd		Bez./Des.2	Standart 1-6-J-Q-(M)				
d				Contr.									
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name							

Einzelgerät / Appareil unique / Dispositivo singolo / Single device / Eén apparaat



Der minimale Volumenstrom von 42 l/min muss zwingend gewährleistet werden!
Le débit volumétrique minimal de 42 l/min doit impérativement être garanti !
Deve essere garantita la portata minima di 42 l/min!
The minimum volume flow of 42 l/min must be guaranteed!
De minimale volumestroom van 42 l/min moet worden gegarandeerd!

Hinweise zur Rohrnetzdimensionierung – Druckverlust
Conseils pour le dimensionnement du réseau de tuyaux – Perte de pression
Note sul dimensionamento delle tubazioni – Perdita di pressione
Notes on pipe dimensioning – Pressure loss
Opmerkingen over het dimensioneren van leidingen – Drukverlies

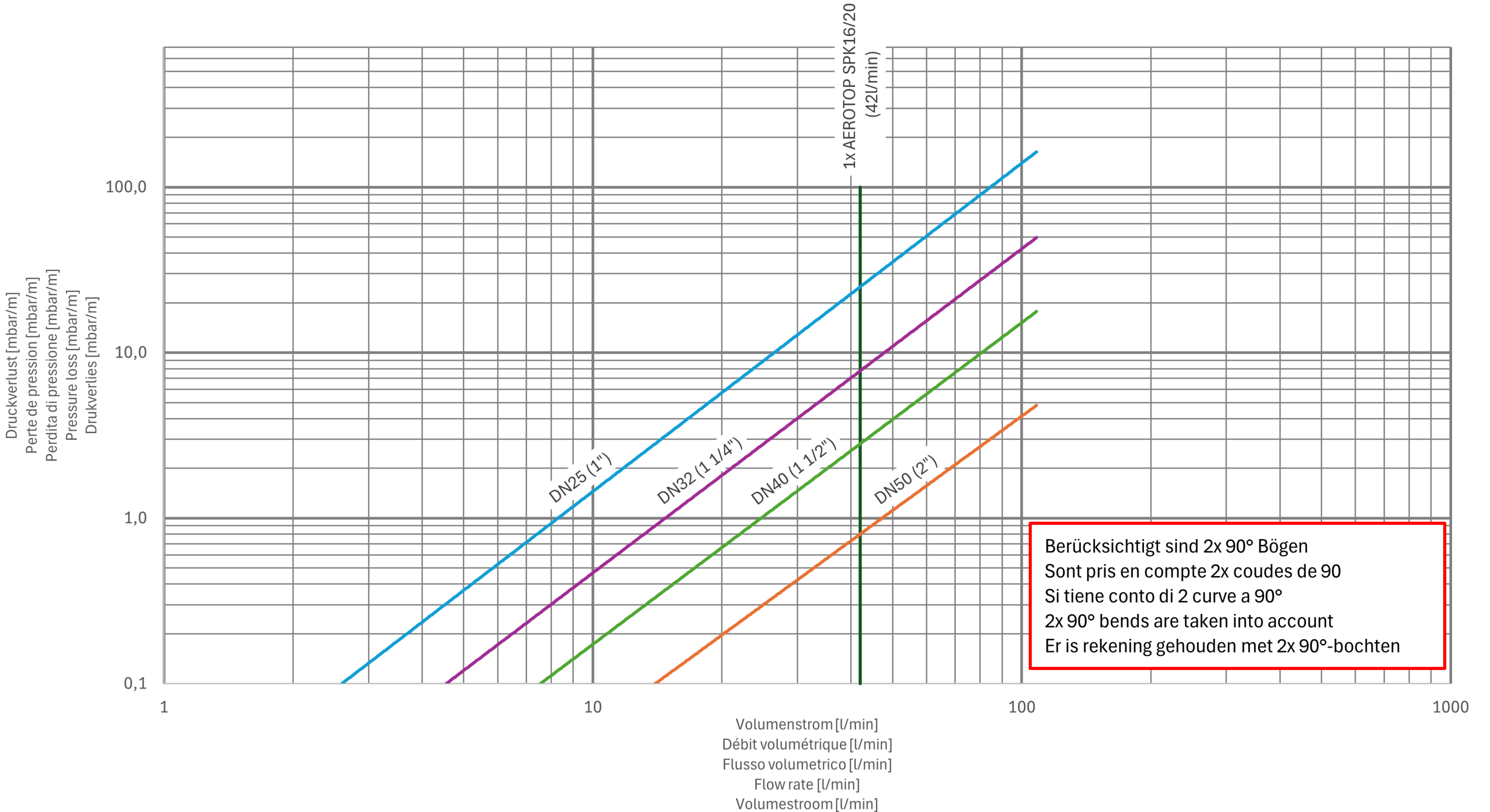
Richtwert Valeur indicative Valore indicativo Guideline Richtlijn	Gewählt Choisi Scelto Chosen Gekozen	Druckverlust [mbar] Perte de pression [mbar] Perdita di pressione [mbar] Pressure loss [mbar] Drukverlies [mbar]
---	--	--

1.	Verbindungsleitung in das Gebäude (Vorlauf & Rücklauf) Conduite de raccordement dans le bâtiment (aller & retour) Tubo di collegamento all'edificio (mandata e ritorno) Connecting pipe into the building (flow and return) Verbindingsleiding naar het gebouw (vooruit & terug)	A (42l/min)	Min. DN32 (1 ¼")	DN.....	mmbar/m $\Delta p = \text{.....mbar}$	Nähere Informationen zu Druckverlusten entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Diagrammen (Info A, B), den Herstellerangaben oder der Fachliteratur. Pour plus d'informations sur les pertes de charge, veuillez vous référer aux diagrammes ci-dessous (Info A, B), aux indications du fabricant ou à la littérature spécialisée. Per informazioni più dettagliate sulle perdite di pressione, consultare i diagrammi seguenti (Info A, B), le specifiche del produttore o la letteratura tecnica. For more detailed information on pressure losses, please refer to the following diagrams (Info A, B), the manufacturer's specifications or the technical literature.
2.	Gerade Rohrleitungen im Gebäude (Vorlauf & Rücklauf) Tuyauterie droite dans le bâtiment (aller & retour) Tubazioni diritte nell'edificio (mandata e ritorno) Straight pipes in the building (flow and return) Rechte leidingen in het gebouw (vooruit & terug)	B (42l/min)	Min. DN32 (1 ¼")	DN.....	mmbar/m $\Delta p = \text{.....mbar}$	
3.	Fittings / Formstücke / Komponenten Raccords / Pièces profilées / Composants Raccordi / Pezzi sagomati / Componenti Fittings / Shaped pieces / Components Fittingen / Gevormde stukken / Componenten	C (42l/min)	0,4 X B		$\Delta p = \text{.....mbar}$	
4.	Trinkwasserspeicher mit innenliegendem Rohrwärmetauscher (VISTRON H) Réservoir d'eau potable avec échangeur de chaleur tubulaire interne (VISTRON H) Serbatoio dell'acqua potabile con scambiatore di calore interno (VISTRON H) Domestic hot water storage tank with internal pipe heat exchanger (VISTRON H) Drinkwateropslagtank met interne buiswarmtewisselaar (VISTRON H)	D (42l/min)	Pauschal 100mbar Forfait 100mbar Tariffa fissa 100mbar generally 100mbar vast tarief 100mbar		$\Delta p = \text{.....mbar}$	
5.	Anlagenspezifischer Druckverlust / Zuschlag Perte de charge spécifique à l'installation / supplément Perdita di pressione specifica dell'impianto / supplemento System-specific pressure loss / surcharge Installatiespecifiek drukverlies / toeslag	E (42l/min)			$\Delta p = \text{.....mbar}$	Raadpleeg voor meer gedetailleerde informatie over drukverliezen de volgende diagrammen (Info A, B), de specificaties van de fabrikant of de technische literatuur.
6.	Gesamtdruckverlust Perte de pression totale Perdita di pressione totale Total pressure loss Totaal drukverlies	F (42l/min)			$F = \sum (A + B + C + D + E)$ $\Delta p = \text{.....mbar}$	
7.	Prüfen, ob Restförderhöhe > Gesamtdruckverlust F Vérifiez si la hauteur résiduelle > perte de pression totale F Controllare se la pressione residua > perdita di pressione totale F Check if residual head > total pressure loss F Controleer of de restopvoerhoogte > het totale drukverlies is F	Restförderhöhe Hauteur résiduelle Pressione residua Residual head Restopvoerhoogte			SPK16: 622mbar @42l/min SPK20: 880mbar @42l/min	

a	Verweis-E-Heizstab	10.03.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page	6
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2025	bm	Dess.				Bez./Des.1	Volumenstrom/Débit volumique/Portata	=A					
c				Gepr.	21.01.2025	scd		Bez./Des.2	Volume flow/Debiet	Schema/Draw	W02.1.0362			Total Bl./Pg	28
d				Contr.											
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name									

Info A

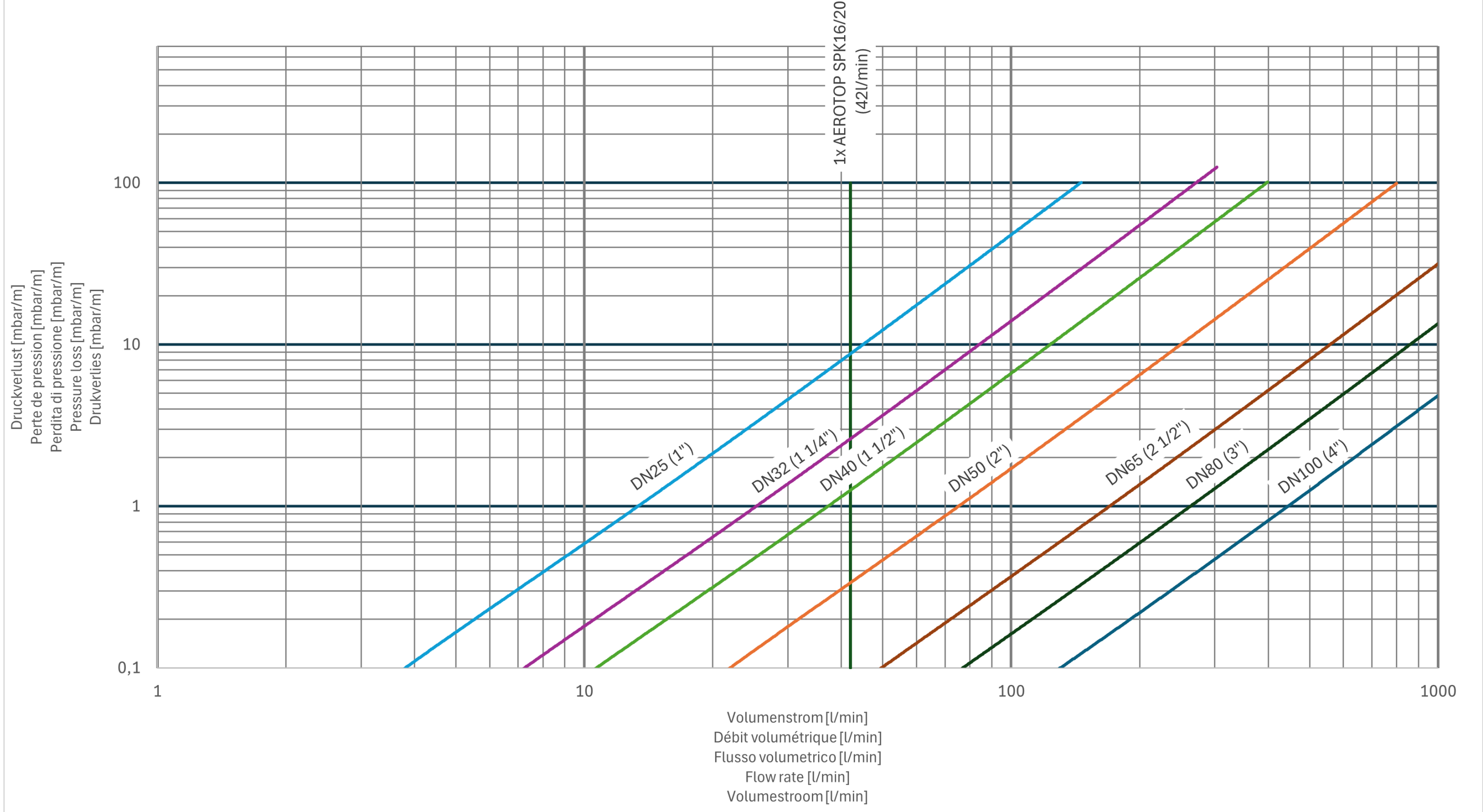
Druckverlust Wellrohr
Perte de pression du tube ondulé
Perdita di pressione tubo corrugato
Pressure loss corrugated pipe
Drukverlies golfpijp



a	Verweis-E-Heizstab	10.03.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	7
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2025	bm	Dess.				Bez./Des.1	Druckverlust/Perte de charge/Perdita di pressione		=A			
c				Gepr.	21.01.2025	scd		Bez./Des.2	Pressure loss/Drukverlies		Schema/Draw	W02.1.0362	Total Bl./Pg	28
d				Contr.										
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name								

Info B

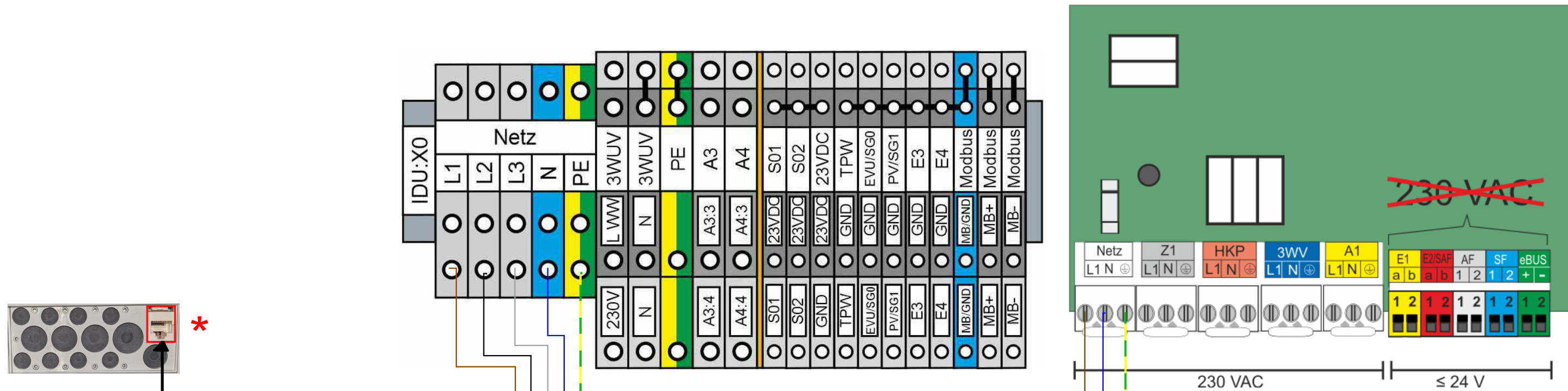
Druckverlust gerades Rohr
Perte de charge tube droit
Perdita di pressione tubo diritto
Pressure loss straight pipe
Drukverlies rechte pijp



a	Verweis-E-Heizstab	10.03.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page	8	
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2025	bm	Dess.				Bez./Des.1	Druckverlust/Perte de charge/Perdita di pressione	=A						
c				Gepr.	21.01.2025	scd										
d				Contr.				Bez./Des.2	Pressure loss/Drukverlies							
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name					Schema/Draw	W02.1.0362			Total Bl./Pg	28

+AEROTOP SPK

Inneneinheit / unité intérieure / unità interna / indoor unit / binnenunit (IDU)



CAT5e to ODU
= ODU/11.E6

SPK 16 kW: 3X16A-B/C
SPK 20 kW: 3X/20A-B/C

1

ODU/11.E1
ODU/11.E1
ODU/11.E1
ODU/11.E1
ODU/11.E1
ODU/11.D1

13A-B/C / 16A-B/C

2

FI-Schutzschalter
Disjoncteur différentiel
Interruttore differenziale
Residual current CB
Aardlekschakelaar

(Option)

E

EW-Sperre
EW-Barrière
EW-Barriera
EW-block
EW-blokkering

RCD

Typ/Type/Tipo
Type/Type B
IΔn=30mA

FI - Einbau entsprechend den Vorort gültigen Vorschriften
RCD - Installation in accordance with local regulations
RCD - Installation conforme aux prescriptions en vigueur sur place
RCD - Installazione conforme alle normative locali
RCD - Installatie in overeenstemming met plaatselijke voorschriften

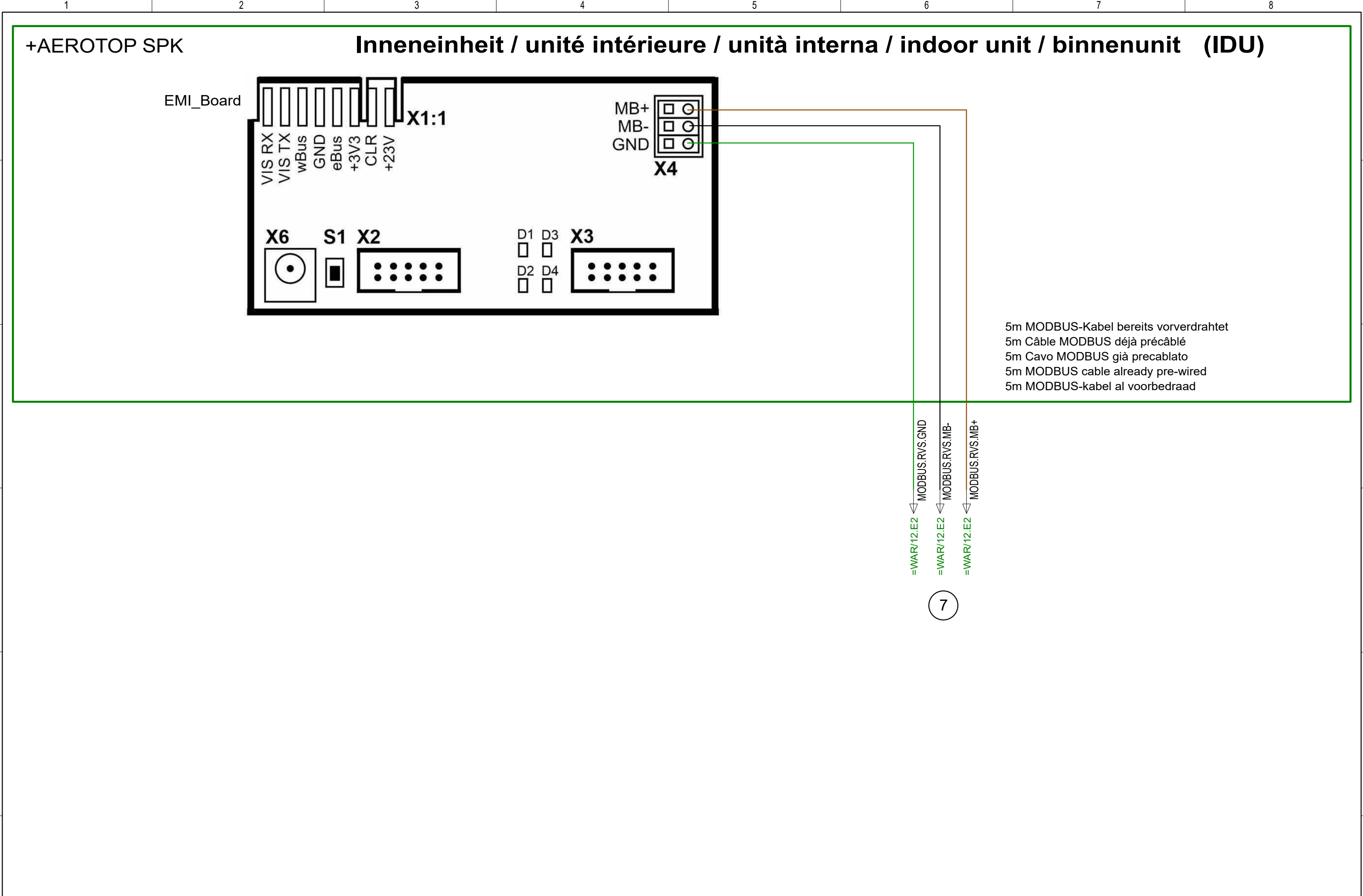
L1 L2 L3 N PE
Haupteinspeisung
Alimentation principale
Alimentazione principale
Main power supply
Hoofdvoeding
3x400V+N+PE/50Hz

* Buchse befindet sich auf der Rückseite der Inneneinheit
La prise se trouve à l'arrière de la douille
La presa di corrente si trova sul retro dell'unità interna.
Socket is located on the back of the indoor unit
De aansluiting bevindt zich aan de achterkant van de binnenunit.

Nur für DE und AT

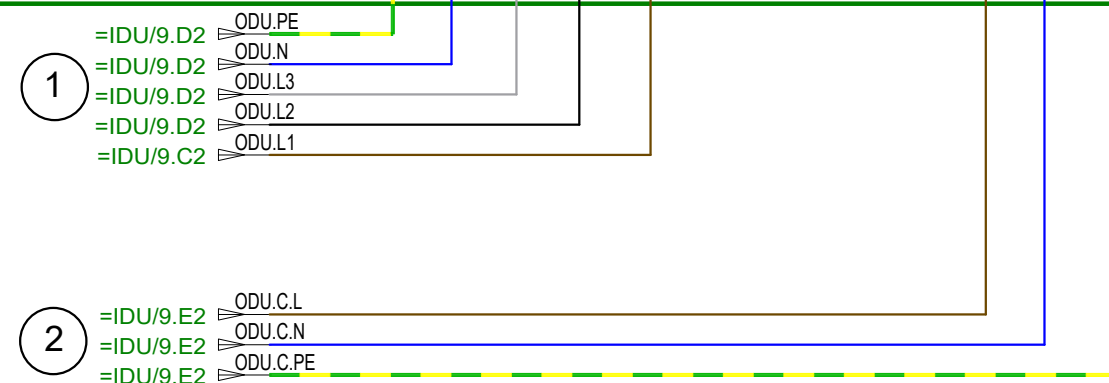
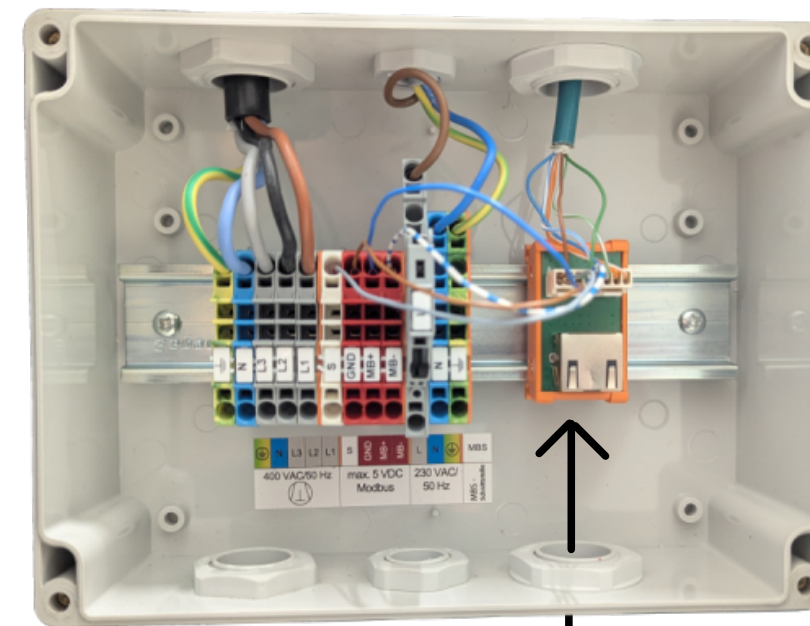
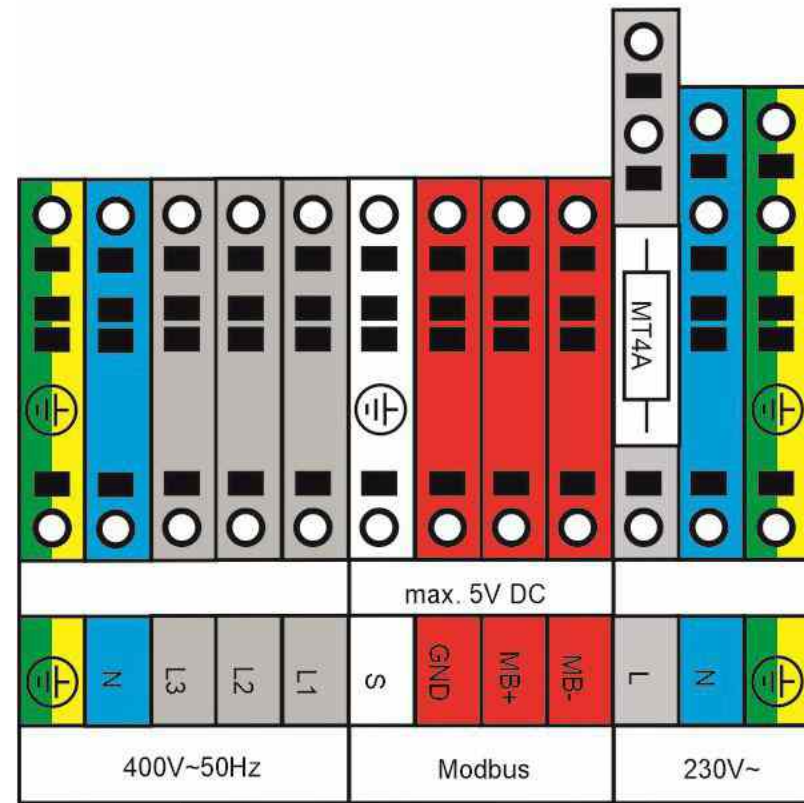
E EW Sperre mit Unterbrechung der 3 Phasen (nur wenn vom Energieversorger gefordert) (Option)

a	Verweis-E-Heizstab	10.03.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	9	
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2025	bm	Dess.				Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale	=IDU				
c				Gepr.	21.01.2025	scd		Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema	Schema/Draw	W02.1.0362		Total Bl./Pg	28
d				Contr.										
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name								



+AEROTOP SPK

Ausseneinheit / Unité extérieure / Unità esterna / Outdoor unit / Buitenunit (ODU)

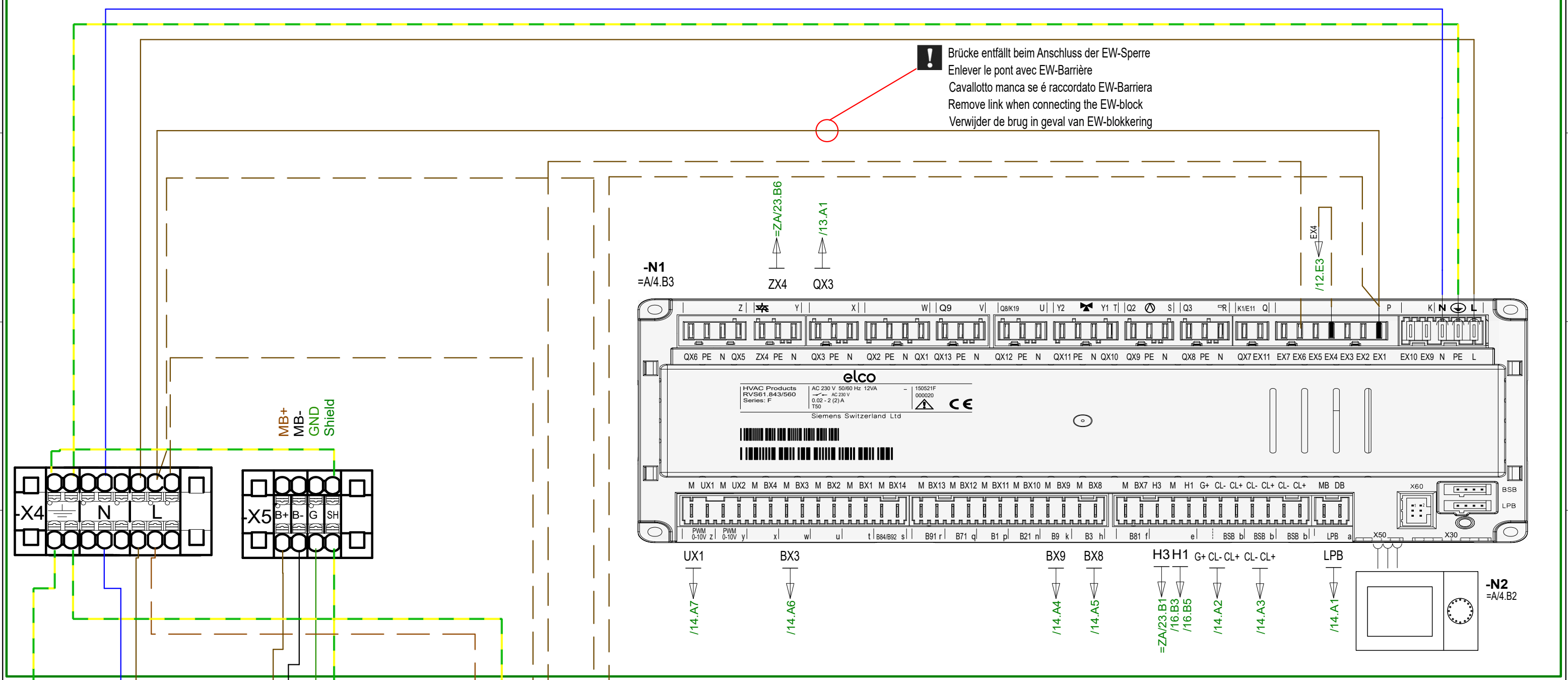


a	Verweis-E-Heizstab	10.03.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2025	bm	Dess.		
c				Gepr.	21.01.2025	scd
d				Contr.		
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name



Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	11
Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale		=ODU			
Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema		Schema/Draw	W02.1.0362	Total Bl./Pg	28

+AEROTOP SPK Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllo a parete/Wall mounted controller/Wandbedienung (WAR)



! Brücke entfällt beim Anschluss der EW-Sperre
Enlever le pont avec EW-Barrière
Cavallotto manca se é raccordato EW-Barriera
Remove link when connecting the EW-block
Verwijder de brug in geval van EW-blokkering

Abgeschirmte Leitungen
Câble blindé
Cavi schermati
Screened cable
Afgeschermde kabel

5

Einspeisung RVS
Alimentation RVS
Alimentazione RVS
Power supply RVS
Voeding RVS
1x230V+N+PE/50Hz

7

STB Sicherheitsthermostat für Bodenheizung (Option)
Thermostat de sécurité pour chauffage par le sol (Option)
Termostato di sicurezza per pannelli radianti (Opzione)
Safety limit thermostat of floor heating (Option)
Veiligheidsaquastaat voor vloerverwarming (Optie)

-N1
=A/4.B3

-N2
=A/4.B2

Bedieneinheit
Unité de commande
Unità di comando
Operator interface
Bedieneenheid

(Option)

A1
A2

(Option)

E

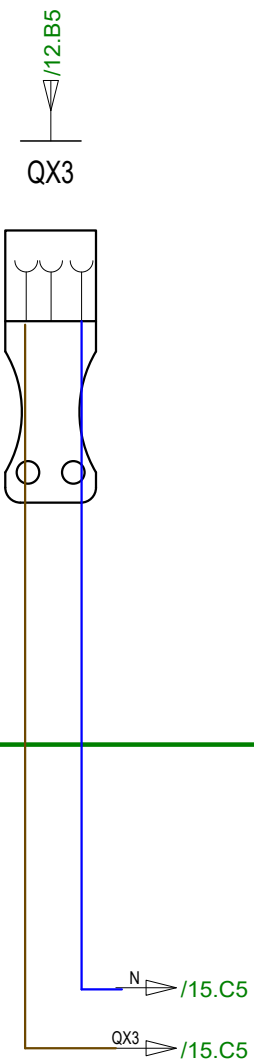
8

EW-Sperre
EW-Barrière
EW-Barriera
EW-block
EW-blokkering

a	Verweis-E-Heizstab	10.03.2025	bm	Gez. Dess.	18.12.2024	bm	elco	Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page 12
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumentst.	22.10.2025	bm					Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale	=WAR		
c				Gepr. Contr.	21.01.2025	scd		Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema	Schema/Draw	W02.1.0362	Total Bl./Pg 28
d												
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name						

+AEROTOP SPK

Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllo a parete/Wall mounted controller/Wandbediening (WAR)

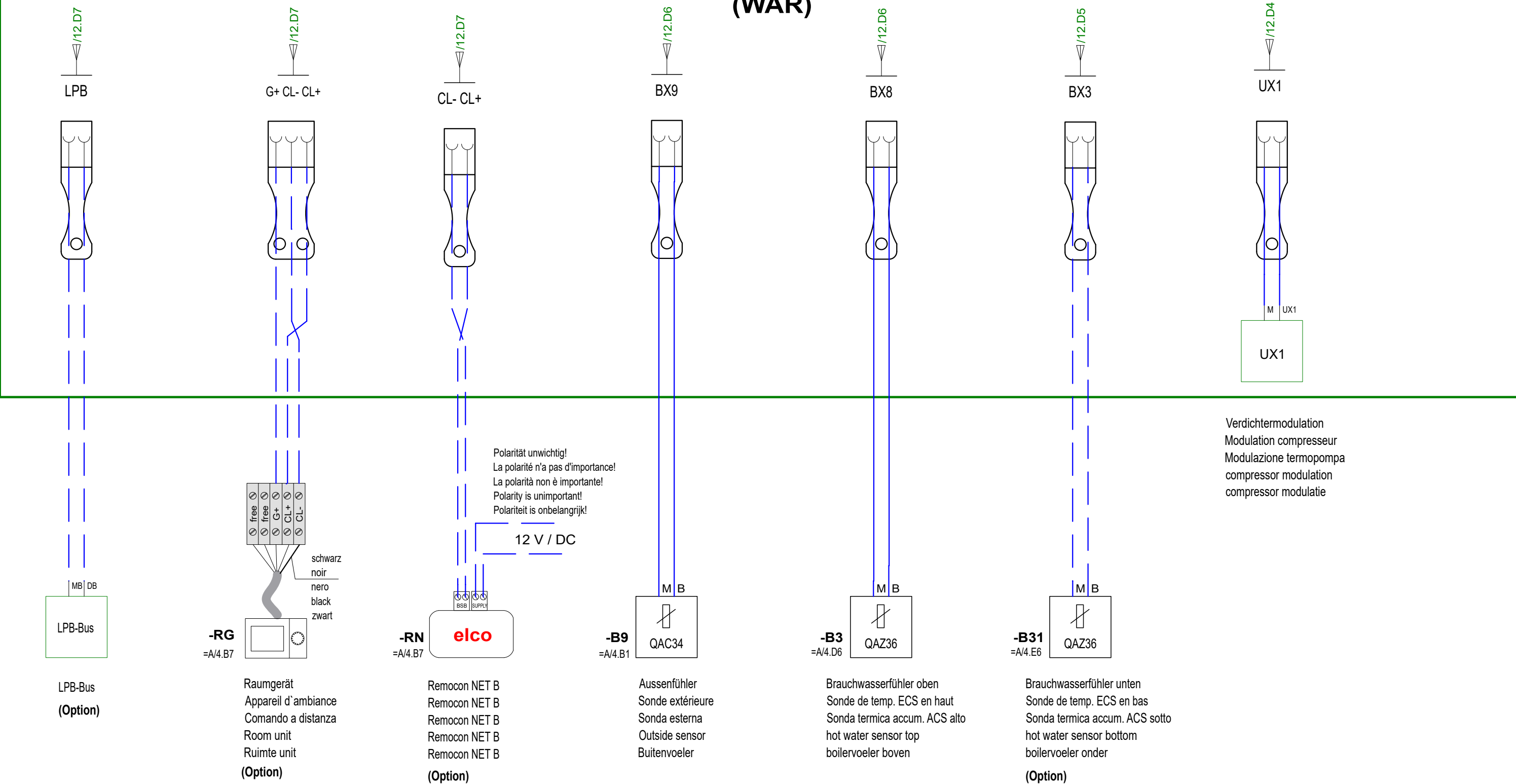


Elektroeinsatz TWW K6
Résist. élec. ECS K6
Resistenza elettrica ACS K6
EI immersion heater DHW K6
EL verwarming SWW K6
(Option)

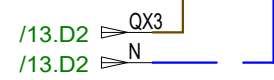
a	Verweis-E-Heizstab	10.03.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page 13
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2025	bm	Dess.					=WAR			
c				Gepr.	21.01.2025	scd		Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale	Schema/Draw W02.1.0362	Total Bl./Pg 28	
d				Contr.				Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema			
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name						

+AEROTOP SPK

Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllo a parete/Wall mounted controller/Wandbediening (WAR)



Bauseitiges Tableau
Tableau électrique principal (non fourni)
Quadro di distribuzione esterno
Control cabinet supplied by others
Bedieningsbord door derden



Heizelement
Elément de chauffe
Resistenza
Heating element
verwarmingselement


-E6
-A/4.D6
Last
Charge
Carico
Load
belasting

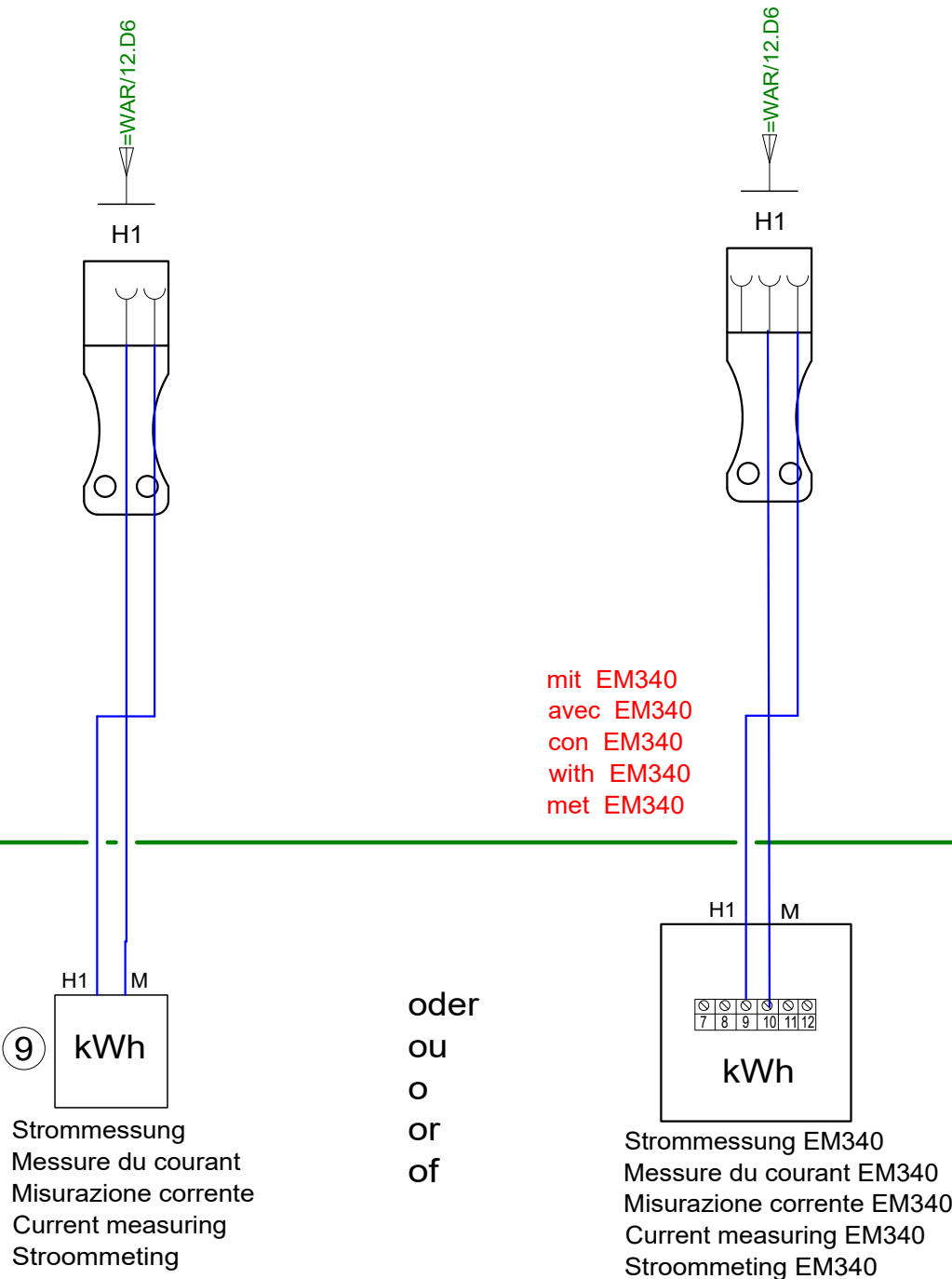
Heizelement
Elément de chauffe
Resistenza
Heating element
verwarmingselement
(Option)

a	Verweis-E-Heizstab	10.03.2025	bm	Gez.				Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page	15
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2025	bm	Dess.	18.12.2024	bm		Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale	=WAR					
c				Gepr.	21.01.2025	scd		Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema						
d				Contr.											
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name					Schema/Draw	W02.1.0362			Total Bl./Pg

Energiezähler / Compteur d'énergie / Contatore energia / Energy meter / Energie meter

Zusätzliche Anschlüsse / Connexions supplémentaires / Connessioni aggiuntive / Additional connections /Extra aansluitingen

+AEROTOP SPK



Nur Pflicht in Deutschland! Ansonsten optional.
Obligatoire uniquement en Allemagne ! Sinon, en option.
Obbligatorio solo in Germania! Altrimenti è facoltativo.
Only mandatory in Germany! Otherwise optional.
Alleen verplicht in Duitsland! Anders optioneel.

a	Verweis-E-Heizstab	10.03.2025	bm	Gez. Dess.	18.12.2024	bm	elco	Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	16
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2025	bm					Bez./Des.1	Zusätzliche Anschlüsse	=WAR			
c				Gepr. Contr.	21.01.2025	scd		Bez./Des.2	Energiezähler	Schema/Draw	W02.1.0362	Total Bl./Pg	28
d													
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name							

1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																							
<table><tr><td>Menü Menue Menu Menu Menu</td><td>RVS61.843 ZNR</td><td>Ebene Niveau Livello Level Niveau</td><td>Funktion Fonction Funzione Function Functie</td><td>Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling</td><td>Min. Min. Min. min. min.</td><td>Max. Max. Max. max. max.</td><td>Einheit Unité Unità Unit Eenheid</td><td>Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging</td></tr><tr><td colspan="9">Parameter-Checkliste für Inbetriebnahme Check list paramétrage Check list parametri Parameter checklist for startup Parameter checklist voor opstart</td></tr><tr><td colspan="9">Achtung: Werte in Klammer () nur aktivieren, wenn vorhanden Attention: Les valeurs entre parenthèses () activer seulement si la est disponible Attenzione: Valori in parentesi () attivare solo quando disponibile Attention: Activate values in parenthesis () only if present Opgepast: waarden tussen haakjes () enkel activeren indien voorhanden</td></tr><tr><td colspan="9">Wärmepumpe mittels Betriebsarttaste in Standby schalten um unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern Pompe à chaleur par la touche de mode dans le mode de veille pour éviter tout démarrage accidentel Pompa di calore dal pulsante di modalità di interruttore di attesa per evitare accidentali start-up Heat pump by the mode button in standby switch to prevent accidental start-up Warmtepomp met de modusknop in stand-by om onbedoeld starten te voorkomen</td></tr><tr><td rowspan="4">Bedieneinheit Unité de commande Unità di comando Operator interface Bedieneenheid</td><td>20</td><td>E</td><td>Sprache Langue Lingua Language Taal</td><td>Deutsch Allemand Tedesco German Duits</td><td></td><td></td><td></td><td>*</td></tr><tr><td>40</td><td>I</td><td>Einsatz als Utilisation comme Impiego per Use as Gebruik als</td><td>Bediengerät 1 Interface utilisateur 1 Unità di comando 1 Operator unit 1 Bedienapparaat 1</td><td>1</td><td>4</td><td></td><td>*</td></tr><tr><td>42</td><td>I</td><td>Zuordnung Raumgerät 1 Affectation unité amb. 1 Asseg. unità amb. 1 Temperature controller 1 assignment Toewijzing Ruimteunit 1</td><td>Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1 Heating circuit 1 Verwarmingscircuit 1</td><td>1</td><td>3</td><td></td><td>*</td></tr><tr><td>48</td><td>I</td><td>Wärmer/kälter Gerät 1 Plus chaud/froid appareil 1 Disp. più caldo/più fred Warmer/cooler device 1 Warmen/koeler</td><td>Keine Pas de Nessuna funzione None Geen</td><td>0</td><td>3</td><td></td><td>*</td></tr><tr><td rowspan="3">Uhrzeit und Datum horaire et date orario e data Time and date Datum en tijd</td><td>1</td><td>E</td><td>Stunden Heures Ore Hours Uren</td><td></td><td>00:00</td><td>23:59</td><td>hh:mm</td><td>*</td></tr><tr><td>2</td><td>E</td><td>Tag / Monat Jour / mois Mese / giorno day / month Dag / maand</td><td></td><td>1,01</td><td>31,12</td><td>tt.MM</td><td>*</td></tr><tr><td>3</td><td>E</td><td>Jahr An Anno Year Jaar</td><td></td><td>2004</td><td>2099</td><td>jjjj</td><td>*</td></tr><tr><td>Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>								Menü Menue Menu Menu Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging	Parameter-Checkliste für Inbetriebnahme Check list paramétrage Check list parametri Parameter checklist for startup Parameter checklist voor opstart									Achtung: Werte in Klammer () nur aktivieren, wenn vorhanden Attention: Les valeurs entre parenthèses () activer seulement si la est disponible Attenzione: Valori in parentesi () attivare solo quando disponibile Attention: Activate values in parenthesis () only if present Opgepast: waarden tussen haakjes () enkel activeren indien voorhanden									Wärmepumpe mittels Betriebsarttaste in Standby schalten um unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern Pompe à chaleur par la touche de mode dans le mode de veille pour éviter tout démarrage accidentel Pompa di calore dal pulsante di modalità di interruttore di attesa per evitare accidentali start-up Heat pump by the mode button in standby switch to prevent accidental start-up Warmtepomp met de modusknop in stand-by om onbedoeld starten te voorkomen									Bedieneinheit Unité de commande Unità di comando Operator interface Bedieneenheid	20	E	Sprache Langue Lingua Language Taal	Deutsch Allemand Tedesco German Duits				*	40	I	Einsatz als Utilisation comme Impiego per Use as Gebruik als	Bediengerät 1 Interface utilisateur 1 Unità di comando 1 Operator unit 1 Bedienapparaat 1	1	4		*	42	I	Zuordnung Raumgerät 1 Affectation unité amb. 1 Asseg. unità amb. 1 Temperature controller 1 assignment Toewijzing Ruimteunit 1	Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1 Heating circuit 1 Verwarmingscircuit 1	1	3		*	48	I	Wärmer/kälter Gerät 1 Plus chaud/froid appareil 1 Disp. più caldo/più fred Warmer/cooler device 1 Warmen/koeler	Keine Pas de Nessuna funzione None Geen	0	3		*	Uhrzeit und Datum horaire et date orario e data Time and date Datum en tijd	1	E	Stunden Heures Ore Hours Uren		00:00	23:59	hh:mm	*	2	E	Tag / Monat Jour / mois Mese / giorno day / month Dag / maand		1,01	31,12	tt.MM	*	3	E	Jahr An Anno Year Jaar		2004	2099	jjjj	*	Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen								
Menü Menue Menu Menu Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging																																																																																																						
Parameter-Checkliste für Inbetriebnahme Check list paramétrage Check list parametri Parameter checklist for startup Parameter checklist voor opstart																																																																																																														
Achtung: Werte in Klammer () nur aktivieren, wenn vorhanden Attention: Les valeurs entre parenthèses () activer seulement si la est disponible Attenzione: Valori in parentesi () attivare solo quando disponibile Attention: Activate values in parenthesis () only if present Opgepast: waarden tussen haakjes () enkel activeren indien voorhanden																																																																																																														
Wärmepumpe mittels Betriebsarttaste in Standby schalten um unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern Pompe à chaleur par la touche de mode dans le mode de veille pour éviter tout démarrage accidentel Pompa di calore dal pulsante di modalità di interruttore di attesa per evitare accidentali start-up Heat pump by the mode button in standby switch to prevent accidental start-up Warmtepomp met de modusknop in stand-by om onbedoeld starten te voorkomen																																																																																																														
Bedieneinheit Unité de commande Unità di comando Operator interface Bedieneenheid	20	E	Sprache Langue Lingua Language Taal	Deutsch Allemand Tedesco German Duits				*																																																																																																						
	40	I	Einsatz als Utilisation comme Impiego per Use as Gebruik als	Bediengerät 1 Interface utilisateur 1 Unità di comando 1 Operator unit 1 Bedienapparaat 1	1	4		*																																																																																																						
	42	I	Zuordnung Raumgerät 1 Affectation unité amb. 1 Asseg. unità amb. 1 Temperature controller 1 assignment Toewijzing Ruimteunit 1	Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1 Heating circuit 1 Verwarmingscircuit 1	1	3		*																																																																																																						
	48	I	Wärmer/kälter Gerät 1 Plus chaud/froid appareil 1 Disp. più caldo/più fred Warmer/cooler device 1 Warmen/koeler	Keine Pas de Nessuna funzione None Geen	0	3		*																																																																																																						
Uhrzeit und Datum horaire et date orario e data Time and date Datum en tijd	1	E	Stunden Heures Ore Hours Uren		00:00	23:59	hh:mm	*																																																																																																						
	2	E	Tag / Monat Jour / mois Mese / giorno day / month Dag / maand		1,01	31,12	tt.MM	*																																																																																																						
	3	E	Jahr An Anno Year Jaar		2004	2099	jjjj	*																																																																																																						
Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen																																																																																																														

a	Verweis-E-Heizstab	10.03.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page	17		
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2025	bm	Dess.				Bez./Des.1	Parameterliste		=P							
c				Gepr.	21.01.2025	scd		Schema/Draw W02.1.0362									Total Bl./Pg	28
d				Contr.														
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name		Bez./Des.2										

1	2	3	4	5	6	7	8
---	---	---	---	---	---	---	---

1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																			
<table><tr><th>Menü Menue Menu Menu Menu</th><th>RVS61.843 ZNR</th><th>Ebene Niveau Livello Level Niveau</th><th>Funktion Fonction Funzione Function Functie</th><th>Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling</th><th>Min. Min. Min. min. min.</th><th>Max. Max. Max. max. max.</th><th>Einheit Unité Unità Unit Eenheid</th><th>Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging</th></tr><tr><td rowspan="8">Konfiguration Configuration Configurazione Configuration Configuratie</td><td>5700</td><td>I</td><td>Voreinstellung Prégréglage Preselezione Default setting Voorinstelling</td><td>---</td><td>1</td><td>40</td><td></td><td>21</td></tr><tr><td>5703</td><td>I</td><td>Voreinstellung 2 Prégréglage 2 Preselezione 2 Default setting 2 Voorinstelling 2</td><td>---</td><td>1</td><td>40</td><td></td><td>40</td></tr><tr><td>5892</td><td>I</td><td>Relaisausgang QX3 Sortie de relais QX3 Uscita del relè QX3 Relay output QX3 Relaisuitgang QX3</td><td>(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)</td><td>Kein Aucun Nessuno None Geen</td><td>0</td><td>83</td><td>Elektroheizeinsatz K6 Cartouche électrique chauffante K6 Resistenza elettrica K6 Electric heating element K6 Elektrisch verwarmingselement K6</td></tr><tr><td>5932</td><td>I</td><td>Fühlereingang BX3 Entrée de sonde BX3 Entrata di sonda BX3 Sensor input BX3 Opnemeringang BX3</td><td>(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)</td><td>Kein Aucun Nessuno None Geen</td><td>0</td><td>45</td><td>Trinkwasserfühler B31 Sonde de eau potable B31 Sonda d'acqua potabile B31 Potable water sensor B31 Tapwateropnemer B31</td></tr><tr><td>5986</td><td>I</td><td>Funktion Eingang EX4 Fonction entrée EX4 Funzione ingresso EX4 function input EX4 Functie ingang EX4</td><td>(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)</td><td>Kein Aucun Nessuno None Geen</td><td>0</td><td>22</td><td>Sammelstörung WP E20 Dérangement général PAC E20 Anomalia generale TP E20 Common fault HP E20 Collectief alarm HP E20</td></tr><tr><td>5987</td><td>I</td><td>Wirksinn Eingang EX4 Sens d'action entrée EX4 Tipo di contatto di ingresso EX4 Optg action input EX4 Werkingsrichting ingang EX4</td><td>(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)</td><td>Arbeitskontakt Contact de travail Contatto di lavoro Normally open contact Normaal geopend contact</td><td>0</td><td>1</td><td>Ruhekontakt Conctact de repos Normalmente chiuso Normally closed Normaal gesloten</td></tr><tr><td>6070</td><td>I</td><td>Funktion Ausgang UX1 Fonction sortie UX1 Funzione uscita UX1 Function exit UX1 Functie uitgang UX1</td><td></td><td>Verdichtermodulation Modulation compresseur Modulazione termopompa compressor modulation compressor modulatie</td><td>0</td><td>35</td><td>Verdichtermodulation Modulation compresseur Modulazione termopompa compressor modulation compressor modulatie</td></tr><tr><td>6200</td><td>I</td><td>Fühler speichern enrégistrer sondes registrare sonda Save sensor Opnemer opslaan</td><td></td><td>Nein Non No No Nee</td><td>0</td><td>1</td><td>Ja Oui Si Yes Ja</td></tr><tr><td rowspan="3">Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>								Menü Menue Menu Menu Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging	Konfiguration Configuration Configurazione Configuration Configuratie	5700	I	Voreinstellung Prégréglage Preselezione Default setting Voorinstelling	---	1	40		21	5703	I	Voreinstellung 2 Prégréglage 2 Preselezione 2 Default setting 2 Voorinstelling 2	---	1	40		40	5892	I	Relaisausgang QX3 Sortie de relais QX3 Uscita del relè QX3 Relay output QX3 Relaisuitgang QX3	(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)	Kein Aucun Nessuno None Geen	0	83	Elektroheizeinsatz K6 Cartouche électrique chauffante K6 Resistenza elettrica K6 Electric heating element K6 Elektrisch verwarmingselement K6	5932	I	Fühlereingang BX3 Entrée de sonde BX3 Entrata di sonda BX3 Sensor input BX3 Opnemeringang BX3	(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)	Kein Aucun Nessuno None Geen	0	45	Trinkwasserfühler B31 Sonde de eau potable B31 Sonda d'acqua potabile B31 Potable water sensor B31 Tapwateropnemer B31	5986	I	Funktion Eingang EX4 Fonction entrée EX4 Funzione ingresso EX4 function input EX4 Functie ingang EX4	(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)	Kein Aucun Nessuno None Geen	0	22	Sammelstörung WP E20 Dérangement général PAC E20 Anomalia generale TP E20 Common fault HP E20 Collectief alarm HP E20	5987	I	Wirksinn Eingang EX4 Sens d'action entrée EX4 Tipo di contatto di ingresso EX4 Optg action input EX4 Werkingsrichting ingang EX4	(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)	Arbeitskontakt Contact de travail Contatto di lavoro Normally open contact Normaal geopend contact	0	1	Ruhekontakt Conctact de repos Normalmente chiuso Normally closed Normaal gesloten	6070	I	Funktion Ausgang UX1 Fonction sortie UX1 Funzione uscita UX1 Function exit UX1 Functie uitgang UX1		Verdichtermodulation Modulation compresseur Modulazione termopompa compressor modulation compressor modulatie	0	35	Verdichtermodulation Modulation compresseur Modulazione termopompa compressor modulation compressor modulatie	6200	I	Fühler speichern enrégistrer sondes registrare sonda Save sensor Opnemer opslaan		Nein Non No No Nee	0	1	Ja Oui Si Yes Ja	Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen																								
Menü Menue Menu Menu Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging																																																																																																		
Konfiguration Configuration Configurazione Configuration Configuratie	5700	I	Voreinstellung Prégréglage Preselezione Default setting Voorinstelling	---	1	40		21																																																																																																		
	5703	I	Voreinstellung 2 Prégréglage 2 Preselezione 2 Default setting 2 Voorinstelling 2	---	1	40		40																																																																																																		
	5892	I	Relaisausgang QX3 Sortie de relais QX3 Uscita del relè QX3 Relay output QX3 Relaisuitgang QX3	(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)	Kein Aucun Nessuno None Geen	0	83	Elektroheizeinsatz K6 Cartouche électrique chauffante K6 Resistenza elettrica K6 Electric heating element K6 Elektrisch verwarmingselement K6																																																																																																		
	5932	I	Fühlereingang BX3 Entrée de sonde BX3 Entrata di sonda BX3 Sensor input BX3 Opnemeringang BX3	(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)	Kein Aucun Nessuno None Geen	0	45	Trinkwasserfühler B31 Sonde de eau potable B31 Sonda d'acqua potabile B31 Potable water sensor B31 Tapwateropnemer B31																																																																																																		
	5986	I	Funktion Eingang EX4 Fonction entrée EX4 Funzione ingresso EX4 function input EX4 Functie ingang EX4	(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)	Kein Aucun Nessuno None Geen	0	22	Sammelstörung WP E20 Dérangement général PAC E20 Anomalia generale TP E20 Common fault HP E20 Collectief alarm HP E20																																																																																																		
	5987	I	Wirksinn Eingang EX4 Sens d'action entrée EX4 Tipo di contatto di ingresso EX4 Optg action input EX4 Werkingsrichting ingang EX4	(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)	Arbeitskontakt Contact de travail Contatto di lavoro Normally open contact Normaal geopend contact	0	1	Ruhekontakt Conctact de repos Normalmente chiuso Normally closed Normaal gesloten																																																																																																		
	6070	I	Funktion Ausgang UX1 Fonction sortie UX1 Funzione uscita UX1 Function exit UX1 Functie uitgang UX1		Verdichtermodulation Modulation compresseur Modulazione termopompa compressor modulation compressor modulatie	0	35	Verdichtermodulation Modulation compresseur Modulazione termopompa compressor modulation compressor modulatie																																																																																																		
	6200	I	Fühler speichern enrégistrer sondes registrare sonda Save sensor Opnemer opslaan		Nein Non No No Nee	0	1	Ja Oui Si Yes Ja																																																																																																		
Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen																																																																																																										

a	Verweis-E-Heizstab	10.03.2025	bm	Gez. Dess.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page	18
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2025	bm					Bez./Des.1	Parameterliste		=P					
c				Gepr. Contr.	21.01.2025	scd										
d								Bez./Des.2								
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name				Schema/Draw	W02.1.0362			Total Bl./Pg	28	
1		2		3		4		5		6		7		8		

1	2	3	4	5	6	7	8

	1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																																																																																																																					
A	<table><tr><th>Menü Menue Menu Menu Menu</th><th>RVS61.843 ZNR</th><th>Ebene Niveau Livello Level Niveau</th><th>Funktion Fonction Funzione Function Functie</th><th>Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling</th><th>Min. Min. Min. min. min.</th><th>Max. Max. Max. max. max.</th><th>Einheit Unité Unità Unit Eenheid</th><th>Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging</th></tr><tr><td rowspan="3">B</td><td rowspan="3">Zeitprogramm 4 / TWW Programme horaire 4 / ECS Programma orario 4/ACS timer program 4 / DHW tijdr program 4/DHW</td><td>560</td><td>E</td><td>Vorwahl Préselection Preselezione Default Voorselectie</td><td>Mo-So Lun-Dim Lu-Do Mo-su ma-zo</td><td></td><td></td><td>*</td></tr><tr><td>561</td><td>E</td><td>1. Phase Ein 1ère phase EN 1° periodo On First phase on 1e fase AAN</td><td>00:00</td><td>00:00</td><td>24:00</td><td>hh:mm</td><td>*</td></tr><tr><td>562</td><td>E</td><td>1. Phase Aus 1ère phase Hors 1° periodo Off First phase off 1e fase UIT</td><td>05:00</td><td>00:00</td><td>24:00</td><td>hh:mm</td><td>*</td></tr><tr><td rowspan="8">C</td><td rowspan="8">Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1 Heating circuit 1 Verwarmingscircuit 1</td><td>710</td><td>E</td><td>Komfortsollwert Consigne confort Setpoint comfort Comfort setpoint Gewenste wrde comfort</td><td>20</td><td>BZ 712</td><td>35</td><td>°C</td><td>*</td></tr><tr><td>712</td><td>E</td><td>Reduziertsollwert Consigne réduit Temperatura ridotta Setback setting Gewenste wrde gereduceerd</td><td>16</td><td>BZ 714</td><td>BZ 710</td><td>°C</td><td>*</td></tr><tr><td>714</td><td>E</td><td>Frostschuttsollwert Consigne hors-gel Setpoint protezione antigelo Freeze protection setpoint Gewenste wrde vorst</td><td>10</td><td>4</td><td>BZ 712</td><td>°C</td><td>*</td></tr><tr><td>720</td><td>E</td><td>Kennlinie Steilheit Pente de la courbe Ripidità curva caratteristica Curve slope Steilheid stooklijn</td><td>0,6</td><td>0,1</td><td>4</td><td></td><td>*</td></tr><tr><td>730</td><td>E</td><td>Sommer-/Winterheizgrenze Limite chauffe été/hiver Valore limite estate/inverno Summer/winter heating limit Zomer/Winter verw grens</td><td>20</td><td>8</td><td>30</td><td>°C</td><td>*</td></tr><tr><td>740</td><td>I</td><td>Vorlaufsollwert Minimum Minimum consigne de départ Setpoint di mandata minima Minimum supply setpoint Min gewenste aanvoertemp</td><td>20</td><td>8</td><td>BZ 741</td><td>°C</td><td>*</td></tr><tr><td>741</td><td>I</td><td>Vorlaufsollwert Maximum Maximum consigne de départ Setpoint di mandata massima Maximum supply setpoint Max gewenste aanvoertemp</td><td>50</td><td>BZ 740</td><td>95</td><td>°C</td><td>*</td></tr><tr><td>850</td><td>I</td><td>Estrich-Funktion Fonction 'Séchage contrôlé' Ottimizzazione all'accensione massima Floor curing function Vloerfunctie</td><td>Aus Arrêt Disinserito OFF Uit</td><td>0</td><td>5</td><td></td><td>Bei Bedarf ein Si nécessaire Se necessario If necessary indien nodig</td></tr><tr><td>D</td><td colspan="8"></td></tr><tr><td>E</td><td colspan="8"></td></tr><tr><td>F</td><td colspan="8"><table><tr><td>a</td><td>Verweis-E-Heizstab</td><td>10.03.2025</td><td>bm</td><td>Gez.</td><td>18.12.2024</td><td>bm</td><td rowspan="4"></td><td>Type</td><td colspan="2">AEROTOP SPK 16/20</td><td>= Anlage:</td><td>+ Ort:</td><td>Blatt/Page</td><td>20</td></tr><tr><td>b</td><td>Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.</td><td>22.10.2025</td><td>bm</td><td rowspan="3">Gepr.</td><td rowspan="3">21.01.2025</td><td rowspan="3">scd</td><td>Bez./Des.1</td><td colspan="2">Parameterliste</td><td>=P</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>c</td><td></td><td></td><td></td><td colspan="2"></td><td></td><td></td></tr><tr><td>d</td><td></td><td></td><td></td><td colspan="2"></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Bez./Des.2</td><td colspan="2"></td><td>Schema/Draw</td><td colspan="2">W02.1.0362</td><td>Total Bl./Pg</td><td>28</td></tr><tr><td></td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td></tr></table></td></tr></table>								Menü Menue Menu Menu Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging	B	Zeitprogramm 4 / TWW Programme horaire 4 / ECS Programma orario 4/ACS timer program 4 / DHW tijdr program 4/DHW	560	E	Vorwahl Préselection Preselezione Default Voorselectie	Mo-So Lun-Dim Lu-Do Mo-su ma-zo			*	561	E	1. Phase Ein 1ère phase EN 1° periodo On First phase on 1e fase AAN	00:00	00:00	24:00	hh:mm	*	562	E	1. Phase Aus 1ère phase Hors 1° periodo Off First phase off 1e fase UIT	05:00	00:00	24:00	hh:mm	*	C	Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1 Heating circuit 1 Verwarmingscircuit 1	710	E	Komfortsollwert Consigne confort Setpoint comfort Comfort setpoint Gewenste wrde comfort	20	BZ 712	35	°C	*	712	E	Reduziertsollwert Consigne réduit Temperatura ridotta Setback setting Gewenste wrde gereduceerd	16	BZ 714	BZ 710	°C	*	714	E	Frostschuttsollwert Consigne hors-gel Setpoint protezione antigelo Freeze protection setpoint Gewenste wrde vorst	10	4	BZ 712	°C	*	720	E	Kennlinie Steilheit Pente de la courbe Ripidità curva caratteristica Curve slope Steilheid stooklijn	0,6	0,1	4		*	730	E	Sommer-/Winterheizgrenze Limite chauffe été/hiver Valore limite estate/inverno Summer/winter heating limit Zomer/Winter verw grens	20	8	30	°C	*	740	I	Vorlaufsollwert Minimum Minimum consigne de départ Setpoint di mandata minima Minimum supply setpoint Min gewenste aanvoertemp	20	8	BZ 741	°C	*	741	I	Vorlaufsollwert Maximum Maximum consigne de départ Setpoint di mandata massima Maximum supply setpoint Max gewenste aanvoertemp	50	BZ 740	95	°C	*	850	I	Estrich-Funktion Fonction 'Séchage contrôlé' Ottimizzazione all'accensione massima Floor curing function Vloerfunctie	Aus Arrêt Disinserito OFF Uit	0	5		Bei Bedarf ein Si nécessaire Se necessario If necessary indien nodig	D									E									F	<table><tr><td>a</td><td>Verweis-E-Heizstab</td><td>10.03.2025</td><td>bm</td><td>Gez.</td><td>18.12.2024</td><td>bm</td><td rowspan="4"></td><td>Type</td><td colspan="2">AEROTOP SPK 16/20</td><td>= Anlage:</td><td>+ Ort:</td><td>Blatt/Page</td><td>20</td></tr><tr><td>b</td><td>Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.</td><td>22.10.2025</td><td>bm</td><td rowspan="3">Gepr.</td><td rowspan="3">21.01.2025</td><td rowspan="3">scd</td><td>Bez./Des.1</td><td colspan="2">Parameterliste</td><td>=P</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>c</td><td></td><td></td><td></td><td colspan="2"></td><td></td><td></td></tr><tr><td>d</td><td></td><td></td><td></td><td colspan="2"></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Bez./Des.2</td><td colspan="2"></td><td>Schema/Draw</td><td colspan="2">W02.1.0362</td><td>Total Bl./Pg</td><td>28</td></tr><tr><td></td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td></tr></table>								a	Verweis-E-Heizstab	10.03.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	20	b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2025	bm	Gepr.	21.01.2025	scd	Bez./Des.1	Parameterliste		=P				c								d								Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name		Bez./Des.2			Schema/Draw	W02.1.0362		Total Bl./Pg	28		1	2	3	4	5	6	7	8
Menü Menue Menu Menu Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging																																																																																																																																																																																																					
B	Zeitprogramm 4 / TWW Programme horaire 4 / ECS Programma orario 4/ACS timer program 4 / DHW tijdr program 4/DHW	560	E	Vorwahl Préselection Preselezione Default Voorselectie	Mo-So Lun-Dim Lu-Do Mo-su ma-zo			*																																																																																																																																																																																																					
		561	E	1. Phase Ein 1ère phase EN 1° periodo On First phase on 1e fase AAN	00:00	00:00	24:00	hh:mm	*																																																																																																																																																																																																				
		562	E	1. Phase Aus 1ère phase Hors 1° periodo Off First phase off 1e fase UIT	05:00	00:00	24:00	hh:mm	*																																																																																																																																																																																																				
C	Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1 Heating circuit 1 Verwarmingscircuit 1	710	E	Komfortsollwert Consigne confort Setpoint comfort Comfort setpoint Gewenste wrde comfort	20	BZ 712	35	°C	*																																																																																																																																																																																																				
		712	E	Reduziertsollwert Consigne réduit Temperatura ridotta Setback setting Gewenste wrde gereduceerd	16	BZ 714	BZ 710	°C	*																																																																																																																																																																																																				
		714	E	Frostschuttsollwert Consigne hors-gel Setpoint protezione antigelo Freeze protection setpoint Gewenste wrde vorst	10	4	BZ 712	°C	*																																																																																																																																																																																																				
		720	E	Kennlinie Steilheit Pente de la courbe Ripidità curva caratteristica Curve slope Steilheid stooklijn	0,6	0,1	4		*																																																																																																																																																																																																				
		730	E	Sommer-/Winterheizgrenze Limite chauffe été/hiver Valore limite estate/inverno Summer/winter heating limit Zomer/Winter verw grens	20	8	30	°C	*																																																																																																																																																																																																				
		740	I	Vorlaufsollwert Minimum Minimum consigne de départ Setpoint di mandata minima Minimum supply setpoint Min gewenste aanvoertemp	20	8	BZ 741	°C	*																																																																																																																																																																																																				
		741	I	Vorlaufsollwert Maximum Maximum consigne de départ Setpoint di mandata massima Maximum supply setpoint Max gewenste aanvoertemp	50	BZ 740	95	°C	*																																																																																																																																																																																																				
		850	I	Estrich-Funktion Fonction 'Séchage contrôlé' Ottimizzazione all'accensione massima Floor curing function Vloerfunctie	Aus Arrêt Disinserito OFF Uit	0	5		Bei Bedarf ein Si nécessaire Se necessario If necessary indien nodig																																																																																																																																																																																																				
D																																																																																																																																																																																																													
E																																																																																																																																																																																																													
F	<table><tr><td>a</td><td>Verweis-E-Heizstab</td><td>10.03.2025</td><td>bm</td><td>Gez.</td><td>18.12.2024</td><td>bm</td><td rowspan="4"></td><td>Type</td><td colspan="2">AEROTOP SPK 16/20</td><td>= Anlage:</td><td>+ Ort:</td><td>Blatt/Page</td><td>20</td></tr><tr><td>b</td><td>Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.</td><td>22.10.2025</td><td>bm</td><td rowspan="3">Gepr.</td><td rowspan="3">21.01.2025</td><td rowspan="3">scd</td><td>Bez./Des.1</td><td colspan="2">Parameterliste</td><td>=P</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>c</td><td></td><td></td><td></td><td colspan="2"></td><td></td><td></td></tr><tr><td>d</td><td></td><td></td><td></td><td colspan="2"></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Bez./Des.2</td><td colspan="2"></td><td>Schema/Draw</td><td colspan="2">W02.1.0362</td><td>Total Bl./Pg</td><td>28</td></tr><tr><td></td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td></tr></table>								a	Verweis-E-Heizstab	10.03.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	20	b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2025	bm	Gepr.	21.01.2025	scd	Bez./Des.1	Parameterliste		=P				c								d								Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name		Bez./Des.2			Schema/Draw	W02.1.0362		Total Bl./Pg	28		1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																																															
a	Verweis-E-Heizstab	10.03.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	20																																																																																																																																																																																															
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2025	bm	Gepr.	21.01.2025	scd		Bez./Des.1	Parameterliste		=P																																																																																																																																																																																																		
c																																																																																																																																																																																																													
d																																																																																																																																																																																																													
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name		Bez./Des.2			Schema/Draw	W02.1.0362		Total Bl./Pg	28																																																																																																																																																																																														
	1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																																																																																																																					

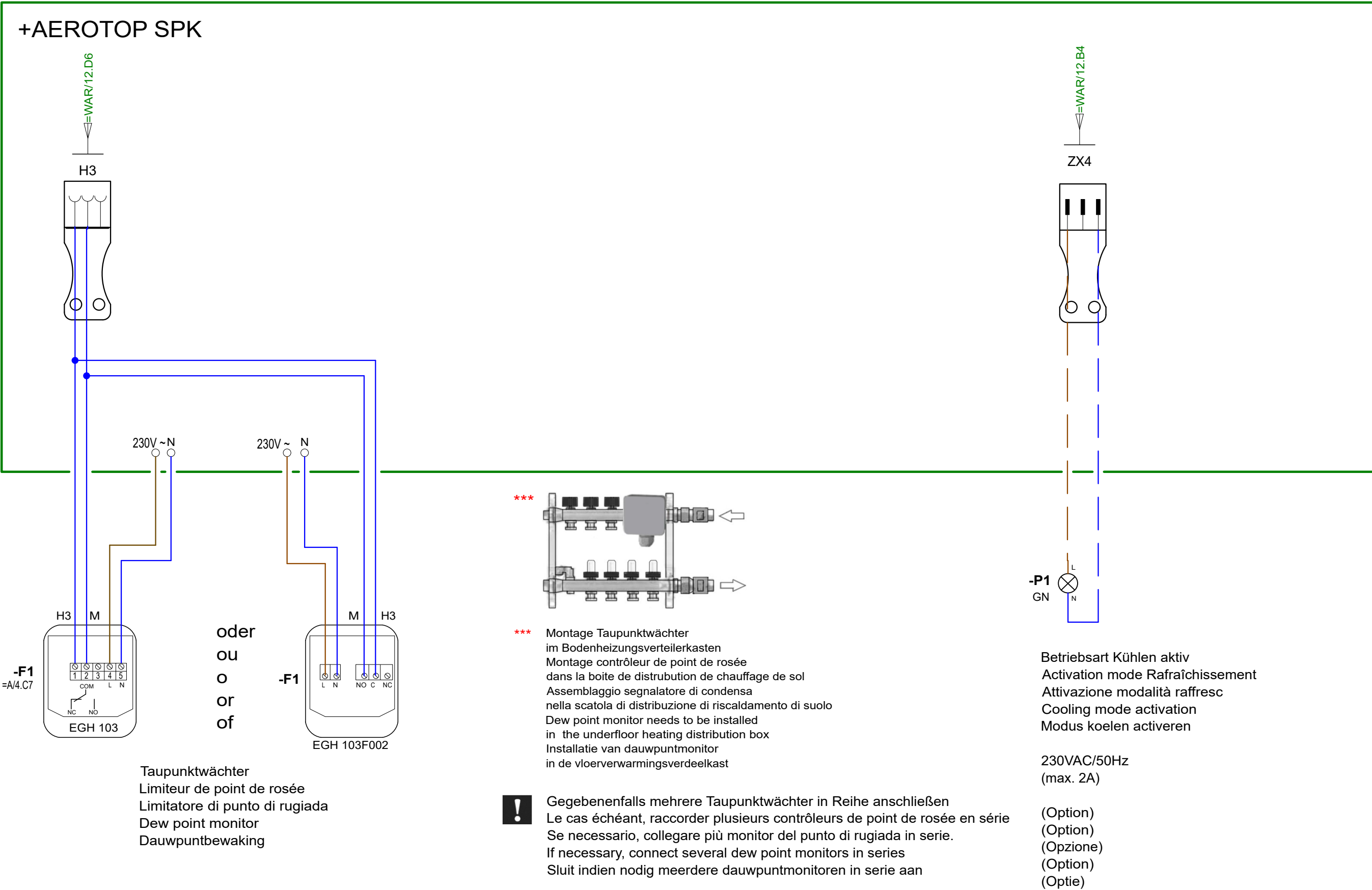
	1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																																						
A	<table><tr><th>Menü Menue Menu Menu Menu</th><th>RVS61.843 ZNR</th><th>Ebene Niveau Livello Level Niveau</th><th>Funktion Fonction Funzione Function Functie</th><th>Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling</th><th>Min. Min. Min. min. min.</th><th>Max. Max. Max. max. max.</th><th>Einheit Unité Unità Unit Eenheid</th><th>Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging</th></tr><tr><td rowspan="5">B</td><td rowspan="5">Trinkwasser ECS ACS Potable water Tapwater</td><td>1610</td><td>E</td><td>Nennsollwert Consigne nominale Temperatura nominale Nominal setpoint Nom. gew wrde</td><td>50</td><td>BZ 1612</td><td>BZ 1614 OEM</td><td>°C</td><td>*</td></tr><tr><td>1612</td><td>E</td><td>Reduziertsollwert Consigne réduit Temperatura ridotta Setback setting Gewenste wrde gereduceerd</td><td>45</td><td>8</td><td>BZ 1610</td><td>°C</td><td>*</td></tr><tr><td>1620</td><td>I</td><td>Freigabe Déblocage Inserimento Release Vrijgave</td><td>Zeitpr. 4/TWW Progr. 4/ECS Progr. 4/ACS timer program 4/DHW tijd programma 4/DHW</td><td>0</td><td>4</td><td></td><td>*</td></tr><tr><td>1630</td><td>I</td><td>Ladevorrang Priorité charge ECS Priorità di carico Charging priority Laad prioriteit</td><td>Absolut Absolue Assoluta Direct Absoluut</td><td>0</td><td>3</td><td></td><td>*</td></tr><tr><td>1640</td><td>I</td><td>Legionellenfunktion Fonction légionelles Funzione antilegionelle Legionella function Legionella functie</td><td>Aus Arrêt Disinserito OFF Uit</td><td>0</td><td>2</td><td></td><td>Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final Discuss with end user if necessary Eventueel met eindgebruiker bespreken</td></tr><tr><td rowspan="2">C</td><td rowspan="2">Wärmepumpe Pompe à chaleur Pompa di calore Heat pump warmtepomp</td><td>2880</td><td>I</td><td>Verwendung Elektro-Vorlauf Utilisation de flux électrique Utilizzo di flusso elettrico application electro-advance Toepassing EL-aanv</td><td>Ergänzungsbetrieb HK+TWW Appoint PAC à CC + ECS Funzion. complem. HP+ACS Complem operation HC+DHW Aanvullend bedrijf VG+Tapw</td><td>1</td><td>7</td><td></td><td>Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final Discuss with end user if necessary Eventueel met eindgebruiker bespreken</td></tr><tr><td>2884</td><td>I</td><td>Freigabe Elektro-Vorlauf unter TA Libé élec-départ sous T°ext Cons. flusso el.sotto T.ext Release el flow below OT Vrijg EL aanv onder Tbui</td><td>-7</td><td>-30</td><td>30</td><td>°C</td><td>Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final Discuss with end user if necessary Eventueel met eindgebruiker bespreken</td></tr><tr><td>D</td><td rowspan="2">Trinkwasser-Speicher Accumulateur ECS Accumulatore ACS Hot water storage tank Tapwater voorraadvat</td><td>5023</td><td>F</td><td>Sollwertreduktion B31 Réduction consigne B31 Riduzione del valore di riferimento B31 Setpoint reduction B31 Gew wrde reductie B31</td><td>(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)</td><td>0</td><td>0</td><td>20</td><td>°C</td><td>*</td></tr><tr><td>5060</td><td>I</td><td>Elektroeinsatz Betriebsart Régime résistance électrique Regime resistenza elettrica EI imm heater optg mode Bedrijfssoort EL verwarm</td><td>(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)</td><td>Ersatz Remplacement Sostituto Substitute Substituut</td><td>1</td><td>6</td><td></td><td>*</td></tr><tr><td rowspan="2">E</td><td rowspan="2">Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>F</td><td colspan="8"></td></tr></table>								Menü Menue Menu Menu Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging	B	Trinkwasser ECS ACS Potable water Tapwater	1610	E	Nennsollwert Consigne nominale Temperatura nominale Nominal setpoint Nom. gew wrde	50	BZ 1612	BZ 1614 OEM	°C	*	1612	E	Reduziertsollwert Consigne réduit Temperatura ridotta Setback setting Gewenste wrde gereduceerd	45	8	BZ 1610	°C	*	1620	I	Freigabe Déblocage Inserimento Release Vrijgave	Zeitpr. 4/TWW Progr. 4/ECS Progr. 4/ACS timer program 4/DHW tijd programma 4/DHW	0	4		*	1630	I	Ladevorrang Priorité charge ECS Priorità di carico Charging priority Laad prioriteit	Absolut Absolue Assoluta Direct Absoluut	0	3		*	1640	I	Legionellenfunktion Fonction légionelles Funzione antilegionelle Legionella function Legionella functie	Aus Arrêt Disinserito OFF Uit	0	2		Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final Discuss with end user if necessary Eventueel met eindgebruiker bespreken	C	Wärmepumpe Pompe à chaleur Pompa di calore Heat pump warmtepomp	2880	I	Verwendung Elektro-Vorlauf Utilisation de flux électrique Utilizzo di flusso elettrico application electro-advance Toepassing EL-aanv	Ergänzungsbetrieb HK+TWW Appoint PAC à CC + ECS Funzion. complem. HP+ACS Complem operation HC+DHW Aanvullend bedrijf VG+Tapw	1	7		Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final Discuss with end user if necessary Eventueel met eindgebruiker bespreken	2884	I	Freigabe Elektro-Vorlauf unter TA Libé élec-départ sous T°ext Cons. flusso el.sotto T.ext Release el flow below OT Vrijg EL aanv onder Tbui	-7	-30	30	°C	Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final Discuss with end user if necessary Eventueel met eindgebruiker bespreken	D	Trinkwasser-Speicher Accumulateur ECS Accumulatore ACS Hot water storage tank Tapwater voorraadvat	5023	F	Sollwertreduktion B31 Réduction consigne B31 Riduzione del valore di riferimento B31 Setpoint reduction B31 Gew wrde reductie B31	(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)	0	0	20	°C	*	5060	I	Elektroeinsatz Betriebsart Régime résistance électrique Regime resistenza elettrica EI imm heater optg mode Bedrijfssoort EL verwarm	(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)	Ersatz Remplacement Sostituto Substitute Substituut	1	6		*	E	Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen																			F								
Menü Menue Menu Menu Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging																																																																																																																						
B	Trinkwasser ECS ACS Potable water Tapwater	1610	E	Nennsollwert Consigne nominale Temperatura nominale Nominal setpoint Nom. gew wrde	50	BZ 1612	BZ 1614 OEM	°C	*																																																																																																																					
		1612	E	Reduziertsollwert Consigne réduit Temperatura ridotta Setback setting Gewenste wrde gereduceerd	45	8	BZ 1610	°C	*																																																																																																																					
		1620	I	Freigabe Déblocage Inserimento Release Vrijgave	Zeitpr. 4/TWW Progr. 4/ECS Progr. 4/ACS timer program 4/DHW tijd programma 4/DHW	0	4		*																																																																																																																					
		1630	I	Ladevorrang Priorité charge ECS Priorità di carico Charging priority Laad prioriteit	Absolut Absolue Assoluta Direct Absoluut	0	3		*																																																																																																																					
		1640	I	Legionellenfunktion Fonction légionelles Funzione antilegionelle Legionella function Legionella functie	Aus Arrêt Disinserito OFF Uit	0	2		Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final Discuss with end user if necessary Eventueel met eindgebruiker bespreken																																																																																																																					
C	Wärmepumpe Pompe à chaleur Pompa di calore Heat pump warmtepomp	2880	I	Verwendung Elektro-Vorlauf Utilisation de flux électrique Utilizzo di flusso elettrico application electro-advance Toepassing EL-aanv	Ergänzungsbetrieb HK+TWW Appoint PAC à CC + ECS Funzion. complem. HP+ACS Complem operation HC+DHW Aanvullend bedrijf VG+Tapw	1	7		Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final Discuss with end user if necessary Eventueel met eindgebruiker bespreken																																																																																																																					
		2884	I	Freigabe Elektro-Vorlauf unter TA Libé élec-départ sous T°ext Cons. flusso el.sotto T.ext Release el flow below OT Vrijg EL aanv onder Tbui	-7	-30	30	°C	Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final Discuss with end user if necessary Eventueel met eindgebruiker bespreken																																																																																																																					
D	Trinkwasser-Speicher Accumulateur ECS Accumulatore ACS Hot water storage tank Tapwater voorraadvat	5023	F	Sollwertreduktion B31 Réduction consigne B31 Riduzione del valore di riferimento B31 Setpoint reduction B31 Gew wrde reductie B31	(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)	0	0	20	°C	*																																																																																																																				
5060		I	Elektroeinsatz Betriebsart Régime résistance électrique Regime resistenza elettrica EI imm heater optg mode Bedrijfssoort EL verwarm	(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)	Ersatz Remplacement Sostituto Substitute Substituut	1	6		*																																																																																																																					
E	Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen																																																																																																																													
F																																																																																																																														
a		Verweis-E-Heizstab	10.03.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	21																																																																																																															
b		Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2025	bm	Dess.	21.01.2025	scd		Bez./Des.1	Parameterliste		=P																																																																																																																		
c				Gepr.					Contr.	Bez./Des.2			Schema/Draw	W02.1.0362	Total Bl./Pg	28																																																																																																														
d										Bez./Des.2																																																																																																																				
Zustand		Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name																																																																																																																							
1		2	3	4	5	6	7	8																																																																																																																						

1	2	3	4	5	6	7	8																																										
<table><tr><th>Menü Menue Menu Menu Menu</th><th>RVS61.843 ZNR</th><th>Ebene Niveau Livello Level Niveau</th><th>Funktion Fonction Funzione Function Functie</th><th>Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling</th><th>Min. Min. Min. min. min.</th><th>Max. Max. Max. max. max.</th><th>Einheit Unité Unità Unit Eenheid</th><th>Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging</th></tr><tr><td rowspan="4">Konfiguration Configuration Configurazione Configuration Configuratie</td><td>6212</td><td>I</td><td>Kontrollnummer Erzeuger 1 Num. contrôle gen. 1 N. di controllo gen. 1 Heat source 1 reference number controle nr warmtebron 1</td><td>0</td><td>0</td><td>199999</td><td></td><td>0</td></tr><tr><td>6213</td><td>I</td><td>Kontrollnummer Erzeuger 2 Num. contrôle gen. 2 N. di controllo gen. 2 Heat source 2 reference number controle nr warmtebron 2</td><td>0</td><td>0</td><td>199999</td><td></td><td>68</td></tr><tr><td>6215</td><td>I</td><td>Kontrollnummer Speicher Num. conrôle accumulateur N. di controllo accumulatore Storage tank reference number controle nr opslagtank</td><td>0</td><td>0</td><td>199999</td><td></td><td>13</td></tr><tr><td>6217</td><td>I</td><td>Kontrollnummer Heizkreise Num. conrôle circ. chauf. N. di controllo circuiti risc. Heating circuit reference number controle nr verw groepen</td><td>0</td><td>0</td><td>199999</td><td></td><td>1</td></tr></table>								Menü Menue Menu Menu Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging	Konfiguration Configuration Configurazione Configuration Configuratie	6212	I	Kontrollnummer Erzeuger 1 Num. contrôle gen. 1 N. di controllo gen. 1 Heat source 1 reference number controle nr warmtebron 1	0	0	199999		0	6213	I	Kontrollnummer Erzeuger 2 Num. contrôle gen. 2 N. di controllo gen. 2 Heat source 2 reference number controle nr warmtebron 2	0	0	199999		68	6215	I	Kontrollnummer Speicher Num. conrôle accumulateur N. di controllo accumulatore Storage tank reference number controle nr opslagtank	0	0	199999		13	6217	I	Kontrollnummer Heizkreise Num. conrôle circ. chauf. N. di controllo circuiti risc. Heating circuit reference number controle nr verw groepen	0	0	199999		1
Menü Menue Menu Menu Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging																																									
Konfiguration Configuration Configurazione Configuration Configuratie	6212	I	Kontrollnummer Erzeuger 1 Num. contrôle gen. 1 N. di controllo gen. 1 Heat source 1 reference number controle nr warmtebron 1	0	0	199999		0																																									
	6213	I	Kontrollnummer Erzeuger 2 Num. contrôle gen. 2 N. di controllo gen. 2 Heat source 2 reference number controle nr warmtebron 2	0	0	199999		68																																									
	6215	I	Kontrollnummer Speicher Num. conrôle accumulateur N. di controllo accumulatore Storage tank reference number controle nr opslagtank	0	0	199999		13																																									
	6217	I	Kontrollnummer Heizkreise Num. conrôle circ. chauf. N. di controllo circuiti risc. Heating circuit reference number controle nr verw groepen	0	0	199999		1																																									
E = Endbenutzer, utilisateur finale, utilizzatore finale, end user, eindgebruiker I = Inbetriebsssetzung, mise en service, messa in funzione, commissioning, inbedrijfstelling F = Fachmann, Spécialist, Specialista, Specialist, Installateur O = OEM ZN = Zeilennummer, numéro de ligne, numero di riga, line number, lijn nummer Die Einstellungen, welche individuell angepasst werden müssen sind mit * gekennzeichnet. Les réglages qui doivent être adaptées individuellement sont marqués d'une croix (*). I parametri che devono essere adattati individualmente sono indicati con *. The settings that need to be individually adjusted are identified by an asterisk. De instellingen die individueel aangepast moeten worden zijn aangeduid met een * <table><tr><td>Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>								Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen																																									
Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen																																																	

a	Verweis-E-Heizstab	10.03.2025	bm	Gez. Dess.	18.12.2024	bm		Type		= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page		22
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2025	bm					Bez./Des.1		=P						
c				Gepr. Contr.	21.01.2025	scd		Bez./Des.1		Parameterliste						
d								Bez./Des.2								
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name		Bez./Des.2		Schema/Draw		W02.1.0362		Total Bl./Pg		28
1	2	3	4	5	6	7	8									

Option Kühlen / Option Refroidir / Opzine Raffreddamento / Cooling Option / Koeloptie

Zusätzliche Anschlüsse / Connexions supplémentaires / Connessioni aggiuntive / Additional connections /Extra aansluitingen



a	Verweis-E-Heizstab	10.03.2025	bm	Gez. Dess.	18.12.2024	bm	elco	Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	23
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2025	bm					Bez./Des.1	Zusätzliche Anschlüsse		=ZA			
c				Gepr. Contr.	21.01.2025	scd		Bez./Des.2	Option Kühlen		Schema/Draw		W02.1.0362	
d													Total Bl./Pg	28
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name								

Option Kühlen / Option Refroidir / Opzine Raffreddamento / Cooling Option / Koeloptie

Zusätzliche Parameter / Paramètres supplémentaires / Parametri aggiuntivi / Additional parameters / Aanvullende parameters

Menü Menue Menu Menu Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging
Parameter-Checkliste für Inbetriebnahme Check list paramétrage Check list parametri Parameter checklist for startup Parameter checklist voor opstart								
Achtung: Werte in Klammer () nur aktivieren, wenn vorhanden Attention: Les valeurs entre parenthèses () activer seulement si la est disponible Attenzione: Valori in parentesi () attivare solo quando disponibile Attention: Activate values in parenthesis () only if present Opgepast: waarden tussen haakjes () enkel activeren indien voorhanden								
Wärmepumpe mittels Betriebsarttaste in Standby schalten um unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern Pompe à chaleur par la touche de mode dans le mode de veille pour éviter tout démarrage accidentel Pompa di calore dal pulsante di modalità di interruttore di attesa per evitare accidentali start-up Heat pump by the mode button in standby switch to prevent accidental start-up Warmtepomp met de modusknop in stand-by om onbedoeld starten te voorkomen								
Konfiguration Configuration Configurazione Configuration Configuratie	5711	I	Kühlkreis 1 Circuit de refroidissement 1 Circuito di raffreddamento 1 Cooling circuit 1 Koelcircuit 1	Aus Arrêt Disinserito OFF Uit	0	2		2-Leitersystem Système à 2 tubes Impianto a 2 tubi 2-pipe system 2-pijps systeem
	5807	I	Kälteerzeugung Refrigerazione Refrigerazione cooling activation Koudeopwekker	Aus Arrêt Disinserito OFF Uit	0	3		Aktiv Kühlen Refroidissement actif Raffreddamento attivo Active cooling Actieve koeling
	5894	I	Triacausgang ZX4 (Option) Triac de sortie ZX4 (Option) Triac di uscita ZX4 (Opzione) triac output ZX4 (Option) triac uitgang ZX4 (Optie)	Kein Aucun Nessuno None Geen	0	78		Kälteanforderung K28 Demande de froid K28 Richiesta freddo K28 Cold's requirement K28 Koelvraag K28
	5960	I	Funktion Eingang H3 Fonction entrée H3 Funzione ingresso H3 Function input H3 Functie ingang H3	BA-Umschaltung HK's+TWW	1	60		Taupunktwärchter Limiteur de point de rosée Limitatore di punto di rugiada Dew point monitor Dauwpuntbewaking
	5961	I	Wirksinn Kontakt H3 Sens d'action contact H3 Logica contatto H3 Contact type H3 Werkingsrichting contact H3	Arbeitskontakt Contact de travail Contatto di lavoro Normally open contact Normaal geopend contact	0	1		Ruhekontakt Contact de repos Normalmente chiuso Normally closed Normaal gesloten
	6200	I	Fühler speichern enregistrer sondes registrare sonda Save sensor Opnemer opslaan	Nein Non No No Nee	0	1		Ja Oui Si Yes Ja

a	Verweis-E-Heizstab	10.03.2025	bm	Gez. Dess.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page	24								
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2025	bm		Gepr. Contr.	21.01.2025		scd		Bez./Des.1	Zusätzliche Parameter	=ZA		Schema/Draw	W02.1.0362	Total Bl./Pg	28						
c										Option Kühlen													
d										Bez./Des.2													
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name																	

1

2

3

4

5

6

7

8

Option Kühlen / Option Refroidir / Opzine Raffreddamento / Cooling Option / Koeloptie

Zusätzliche Parameter / Paramètres supplémentaires / Parametri aggiuntivi / Additional parameters / Aanvullende parameters

Menü Menue Menu Menu Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging	
Kühlkreis 1 Circuit de refroidissement 1 Circuito di raffreddamento 1 Cooling circuit 1 Koelcircuit 1	901	E	Betriebsart Régime Modo operativo Operating mode Bedrijfsmodus	Schutzbetrieb Mode protection Modalità protezione Security Mode Beveiligingsbedrijf	0	3		*	
	902	E	Komfortsollwert Consigne confort Setpoint comfort Comfort setpoint Gewenste wrde comfort	22	BZ905	BZ903	°C	*	
	903	E	Reduziert्सollwert Consigne réduit Temperatura ridotta Setback setting Gewenste wrde gereduceerd	24	5	40	°C	*	
	908	I	Vorlaufsollwert bei TA 25°C Consigne de départ chez TA 25°C Setpoint di mandata a TA 25°C Supply line set point forTA 25°C Gew aanv temp bij TA 25 C	Nicht <18°C Pas <18°C Non <18°C Not <18°C Niet <18°C	20	6	35	°C	*
	909	I	Vorlaufsollwert bei TA 35°C Consigne de départ chez TA 35°C Setpoint di mandata a TA 35°C Supply line set point for TA 35°C Gew aanv temp bij TA 35 C	Nicht <18°C Pas <18°C Non <18°C Not <18°C Niet <18°C	20	6	35	°C	*
	912	I	Kühlgrenze bei TA Temp ext limite pour refroidissement Limite del raffreddamento in TA (Temp. esterna) cooling limit TA Koelgrens bij BT	22	8	35	°C	*	
	913	I	Sperrdauer Heiz-/Kühlende Durée blocage ap chau/rafr Tempo blocco fine risc/raff Lock time at end heat/cool Blok tijd bij einde verw/koel	8	8	100	h	*	
	920	F	Sommerkomp Sollwertanhebung KK1 Compensation été max CC1 Aumento Punto di funzionamento compensazione estiva HC1 Summer comp setpoint increase CC1 Zomercompensatie gewenste waarde verhoging HCS1	2	--- / 1	10	°C	---	

a	Verweis-E-Heizstab	10.03.2025	bm	Gez. Dess.	18.12.2024	bm	elco	Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:	=ZA	+ Ort:	Blatt/Page	25	
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2025	bm					Bez./Des.1	Zusätzliche Parameter	Schema/Draw		W02.1.0362		Total Bl./Pg	28
c				Gepr. Contr.	21.01.2025	scd		Bez./Des.2	Option Kühlen						
d															
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name									

1

2

3

4

5

6

7

8

1	2	3	4	5	6	7	8							
Energiezähler / Compteur d'énergie / Contatore energia / Energy meter / Energie meter														
Zusätzliche Parameter / Paramètres supplémentaires / Parametri aggiuntivi / Additional parameters / Aanvullende parameters														
Menü Menue Menu Menu Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging						
Parameter-Checkliste für Inbetriebnahme Check list paramétrage Check list parametri Parameter checklist for startup Parameter checklist voor opstart														
Achtung: Werte in Klammer () nur aktivieren, wenn vorhanden Attention: Les valeurs entre parenthèses () activer seulement si la est disponible Attenzione: Valori in parentesi () attivare solo quando disponibile Attention: Activate values in parenthesis () only if present Opgepast: waarden tussen haakjes () enkel activeren indien voorhanden														
Wärmepumpe mittels Betriebsarttaste in Standby schalten um unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern Pompe à chaleur par la touche de mode dans le mode de veille pour éviter tout démarrage accidentel Pompa di calore dal pulsante di modalità di interruttore di attesa per evitare accidentali start-up Heat pump by the mode button in standby switch to prevent accidental start-up Warmtepomp met de modusknop in stand-by om onbedoeld starten te voorkomen														
Konfiguration Configuration Configurazione Configuration Configuratie	5950	I	Funktion Eingang H1 Fonction entrée H1 Funzione ingresso H1 Input H1 function Functie ingang H1	BA-Umschaltung HK's+TWW	0	61		Impulszählung comptage d'impulsions Conteggio impulsi pulse counting pols tellen						
Energiezähler Compteur d'énergie Contatore energia Energy meter Energie meter	3100	I	Impulszählung Ertrag Pulse efficacité de comptage Conteggio impulsi rendimento pulse counting yield puls telrendement	Keine Pas de Nessuna funzione None Geen	0	11		Mit Eingang H1 Avec entrée H1 Con entrata H1 With input H1 Met ingang H1						
	3102	I	Impulseinheit Ertrag Unité d'impulsion efficacité Unità impulsi rendimento Pulse unit yield pulseenheid opbrengst	kWh	0	3		kWh						
	3103	I	Impulswert Energie Zähler numérateur d'énergie de valeur d'impulsion numeratore di energia del valore dell'impulso Pulse value energy numerator pulswaarde energie teller	Für EM340 = 1 Pour EM340 = 1 Per EM340 = 1 For EM340 = 1 voor EM340 = 1	1	1000		*						
	3104	I	Impulswert Energie Nenner Dénominateur d'énergie de la valeur d'impulsion Denominatore di energia del valore dell'impulso Pulse value energy denominator Pulswaarde energie noemer	Für EM340 = 1000 Pour EM340 = 1000 Per EM340 = 1000 For EM340 = 1000 voor EM340 = 1000	1000	0	1000	*						
	3110	I	Abgegebene Wärme Chaleur dégagée Calore emesso Heat delivered Uitgestraalde warmte				kWh	Wert Indication Indicazione valuation waarde						
	3113	I	Eingesetzte Energie Énergie utilisée Energia utilizzata Energy used Gebruikte energie				kWh	Wert Indication Indicazione valuation waarde						
	3116	I	Arbeitszahl Facteur de performance Fattore di prestazione Performance factor Prestatiefactor					Wert Indication Indicazione valuation waarde						
a	Verweis-E-Heizstab	10.03.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	26
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2025	bm					Bez./Des.1	Zusätzliche Parameter		=ZB			
c				Gepr.	21.01.2025	scd		Bez./Des.2	Energiezähler		Schema/Draw	W02.1.0362		Total Bl./Pg
d				Contr.										
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name								
1	2	3	4	5	6	7	8							

1	2	3	4	5	6	7	8								
Energiezähler / Compteur d'énergie / Contatore energia / Energy meter / Energie meter															
Zusätzliche Parameter / Paramètres supplémentaires / Parametri aggiuntivi / Additional parameters / Aanvullende parameters															
Menü Menue Menu Menu Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging							
Diagnose Erzeuger Diagnostic générateur Diagnostica gener. di calore diagnostics source Diagnose warmteopwekking	8395	F	Wärmeabgabe Rendement calorifique Uscita di calore Heat output Warmteafgifte		0	999,9	kW	Wert Indication Indicazione valuation waarde							
	8397	F	Leistungsaufnahme Puissance consommée Potenza elettrica Power consumption Vermogensopname		0	999,9	kW	Wert Indication Indicazione valuation waarde							
	8398	F	Leistungszahl Coefficient de performance Coefficiente di prestazione Coefficient of performance Prestatiecoëfficiënt		0	20		Wert Indication Indicazione valuation waarde							
Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen															
a	Verweis-E-Heizstab	10.03.2025	bm	Gez. Dess.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage: =ZB		+ Ort:	Blatt/Page	27
b	Opt PV/S0 hinzu/Volumenst.	22.10.2025	bm	Gepr. Contr.	21.01.2025	scd		Bez./Des.1	Zusätzliche Parameter		Schema/Draw		W02.1.0362	Total Bl./Pg	28
c								Bez./Des.2	Energiezähler						
d															
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name									
1	2	3	4	5	6	7	8								

